

IZINKONDLO ZEBANGA LESHUMI NAMBILI



UMAQONDANA



ISO LAMI



UTHANDO



KWAKUNGELULA



UMHLABATHI



ITHEMBA LAMI



**NGAKUTSHELA
UKUFUNDWA KWENKONDLO**



TSHIYOZANI MATSHWELE

UTHANDO- Ibhalwe ngu- Faith Mazwi

Uthando lufana nobisi olusha
Lwehla kamnandi emphinjeni Emva
kwesikhathi eside luba muncu
Lwenz'ubuso bothandiwe bube muncu.



Uthando lufana notalagu
Uma usekude luyacwebezela
Eduzane itiyela nje.

Uthando alusekho emhlabeni
Sekusele abazitika ngenkanuko:
Abesilisa abasiyenga njengoju
Kanti sizosala nezibazi zokutinyelwa
Amaqhingha abo esesihlabile
Nezinhliziyi sezisale zishoshozela.



Kodwa nathi asifundi
Njalo nje bayasixhaphaza
Nathi sibuyele odakeni
Kuhle kwezingulube,
Sibuyele emhlanzweni
Kuhle kwemikhangqala!



Uthando lubaba
njengopelepele

Ogijimisa isisu kuze kuse-

Lapho usukhala zome

Uthando selufane notshwala

Lapho sebukuvukela.

Uthando lufana nembali

Eqhakaza kahle namuhla Kusa isibunile.



Lunjalo-ke uthando lwesimanjemanje

Ukuhluzza inkondlo- Simplified Version

UTHANDO- LOVE

Uthando lufana nobisi olusha – [love is like a fresh milk](#)

Lwehla (**lugwinyeka**) kamnandi emphinjeni [It goes down so well](#)

Emva kwesikhathi eside uba muncu (**alunambitheki/lubi**)- [is bad](#)

Lwenz'ubuso bothandiwe bube muncu (**bukhathazeke/sad**).

Uthando lufana notalagu (**alubambeki/ aluqondakali**-[you cannot hold it](#))

Uma usekude luyacwebezela (luyakhazimula- [glamorous](#))

Eduzane itiyela nje (**aluluhle/ it is not as good as you thought**).

Uthando alusekho emhlabeni

Sekusele abazitika ngenkanuko (**abazijabulisa ngocansi**- [lust](#)):

Abesilisa abasiyenga (**abasilutha/abasikhohlisa**- [mislead](#)) njengoju

Kanti sizosala nezibazi (**amabala**-[marks /scars](#)) zokutinyelwa
(**zobuhlungu**[hurt/betrayal](#))

Amaqhingana (amacebo/**amasu**-tricks) abo esesihlabile (esebe nemithelela- **effects**)

Nezinhliziyi sezisale zishoshozela (**zibuhlungu**/hurt.

Kodwa nathi asifundi

Njalo nje bayasixhaphaza(**benza abakuthandayo**- take advantage)

Nathi sibuyele odakeni (**enkingeni**- problem)

Kuhle kwezingulube,

Sibuyele emhlanzweni (**enkingeni efanayo**- same issue/problem)

Kuhle kwemikhangqala! (**njengezinja**- like dogs)

Uthando lubaba njengopelepele -**is bitter like chillies**

Ogijimisa (**okuhambisa**- **cause running tummy**) isisu kuze kuse- Lapho

usukhala zome (**ukhala uzithulisa**- **you cry until your tears dry up**)

Uthando selufane notshwala

Lapho sebukuvukela (**sebukujikela**- **turn against you**).

Uthando lufana nembali

Eqhakaza kahle namuhla (**ebayinhle isikhashana**)

Kusa isibunile (**ngakusasa isifile**-**it wilts the next day**).

Lunjalo-ke uthando lwesimanjemanje! (**lwanamuhla**- **modern love**) Ukufingqa

Isitanga 1

- Imbongi ichaza uthando ukuthi lunjani.
- Luqala luluhle kodwa emva kwesikhathi luba lubi
- Lwenza umuntu obecabanga ukuthi uyathandwa azizwe esekhathazekile.
- **The poet is trying to describe love.**
- **At first it feels so great, but after a while it turns sour/bad.**
- **A minute, you feel like you are loved and after a while you are in deep pain/sorrow/under a lot of stress.**

Isitanza 2

- Imbongi ifanisa uthando notalagu okuyinto engabambeki.
- Uma ukude ungakangeni othandweni uye ucabange ukuthi luyakhazimula/luyamangalisa
- Kuthi lapho ucabanga ukuthi uyathandwa kanti lutho lunezinkinga ezimbi.
- Yingakho imbongi ithi uma sewusothandweni luyinto emnyama njengetiyela.
- The poet is associating love to a horizon because you cannot touch/reach it.
- From a distance one thinks that love is such a beautiful thing.
- Once you think that you have find the true love, then you realized that it is full of challenges.
- The truth of the matter is love is not as glorious as you think, but it is so dark/bad.

Isitanza 3

- Imbongi iyasicacisela ukuthi uthando lweqiniso yinto engasekho kulesi sikhathi
- Abantu banendaba nenkanuko;
- Abantu besiisa bakhohlisa abesifazane ngezinto ezingaphatheki
- Lokho kugcina kwenza abesifazane basale nezinhliziy eziyibuhlungu
- Basebenzisa amacebo athile ukudonsa abesifazane
- Ekugcineni abesifazane basala bephukelwe imiphefumulo.
- The poet is trying to tell us that there is no true love these days.
- People are driven by lust.
- Men deceive women with material things.
- At the end of the day women are left in pain.
- Men lure women.
- Unfortunately, at the end women are left with broken hearts.

Isitanza 4

- Inkinga isekutheni abantu besifazane abafuni ukufunda
- Bavumela ukuphathwa kabi ngabantu besilisa
- Kuthi noma umuntu eseke wahlukumezeka kodwa aphinde azifake enkingeni efanayo
- Abantu besifazane abahlukile ezingulubeni ezithanda udaka.
- Iphinde futhi ibaqhathanise nokwenza kwezinja ezithanda ukudla umhlanzo wazo.
- Ngamanye amazwi abantu besifazane abafuni ukuzivikela ebuhlungwini bokuphathwa kabi.
- The question is why women cannot learn their lessons?
- They still allow men to treat them badly.

- **Even if one has been abused before, but they will go back to do the same mistake.**
- **Women are no different from pigs who keep on going back to the mud.**
- **She also associates them to how dogs behave when they eat their own puke.**
- **In short, women do not want to protect themselves from those abusive men.**

Isitanza 5

- Imbongi iyacacisa ukuthi uthando lunzima/luyababa/lubi njengopelepele
- Uma udla pelepepele kakhulu awukuphathi kahle esiswini
- Kanjalo nothando lunezinselela eziningi
- Ungakhala uze uzithulise selukujikele esiswini njengotshwala.
- **The poet is trying to make women aware that love is painful/bitter like chilies.**
- **If you eat too much of it, you can have a running tummy.**
- **It comes with lots of challenges.**
- **You can cry until your tears dry up when it turns bitter.**

Isitanza 6

- Imbongi ifanisa uthando njengembali ngoba iba yinhle nje okwesikhashana
- Ngokuhamba kwesikhali ubuhle balo buya phela.
- Kuyabonakala ukuthi uthando lweqiniso yinto engasatholakali esikhathini samanje.
- **The poet is associating love to a flower because its beauty does not last long,**
- **As the time goes by it wilts.**
- **There is no doubt that true love no longer exists in nowadays.**

Uhlobo lwenkondlo

- **Isathaya**

Indikimba

- **Ububi bothando**

Umoya

- **Uyakhononda**

Umlayezo

- Abantu besifazane kumele baqaphele bangavumeli abantu besilisa babahlukumeze. Uma umuntu ekuhlukumeza mshiye ukuze uvikele umphefumulo wakho ube noxolo/nokuthula.
- Bheka ingaphakathi lomuntu ungakhohliswa ubukhazikhazi bese ucabanga ukuthi lokho uthando.
- Ngena othandweni ngamehlo avulekile ukuze uzokwazi ukusheshe ubone uma lolo thando kungumlilo wamaphepha.
- Women need to be careful, and they must not allow men to abuse them. If a man is ill-treating you, leave him so that you can protect your inner peace.
- Look at the inside/heart of a person, not to be fooled by the glamorous things and think that is real love.
- Get into a relationship with open eyes so that you will be able to notice if it is just infatuation.

Isivivinyo sasekilasini

1.Bhala izinto **ezimbili** ezinhle imbongi efanisa ngazo uthando. (2)

2.**Yini** eyenza ubuso bothandiwe bube muncu? (1)

--

3.Ngokwembongi uthando alusekho emhlabeni. **Vuma** noma **uphikise** lo mbono. **Sekela** ilpendulo yakho ngamaphuzu amabili. (3)

4.Lumeleni uju esitanzeni sesibili? (1)

5.Uyavumelana nembongi uma ithi abantu besifazane abafundi emaphutheni abo?
Sekela impendulo yakho ngamaphuzu amabili. (3)

6.**Khipha** isifaniso esitanzeni sesihlanu. (1)

7.Le nkondlo ikunikeza **siphi** isithombe ngabantu besilisa. Bhala amaphuzu
amabili. (2)

8. Nikeza **umqondofana** waleli gama.

8.1.1 imikhangqala- (1)

9.Ithini **indikimba** yale nkondlo? (1)

10. **Unjani** umoya wembongi? (1)

--

11. **Wena** ungabaluleka kanjani abantu ngothando? Bhala amaphuzu amabili. (2)

12.**Uthini** umlayezo owuthole kule nkondlo? Bhala owakho ungathathi osesibonelweni esingenhla. (2)

13.Fingqa le nkondlo ngamaphuzu **amahlanu**. (5)

AMAMAKI: [25]

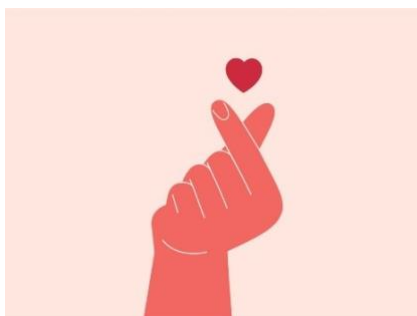
Umaqondana – Soul Mate- Ibhalwe nguNolwazi Machi

- 1.Ngivunule ngiyaconsa,
- 2.Ngishayela phezulu, ngiyazizwa,
- 3.Ngimuhle angidinge kutshelwa,
- 4.Izinsizwa ziphelelwa amazwi,
- 5.Izintombi zidlela ogageni.



- 6.Angisiye uNobuhle, unontandakubukwa,
- 7.Ngiyimi uqobo lwami, angilingisi,
- 8.Ngiyintombi ziphelele, ngiyazigqaja,
- 9.Ngiyathandwa, ngiyathanda.

- 10.Ziyabukeka nezinsizwa engxenye
- 11.Zehlukile, ngehlukile, siyafana,
- 12.Sicobelelana kuzwane kuqhakaze,
- 13.Okufanayo kusiphendule amathe nolimi,
- 14.Akunani, impilo injalo kakade.



- 15.Zifika ziphangelana mihla namalanga
- 16.Ubuhle nobunsizwa budlulana,
- 17.Ngiyavuma zonke zingifanele
- 18.Kepha ucu lunye vo!
- 19.Khuluma nhliziyo yami ngilalele,
- 20.Khomba abe munye, sibe munye,
- 21.Vimba ngingaphenduki ikhiwane,
- 22.Nhliziyo yami khomba uMaqondana

Ngivunule ngiyaconsa (**Ngigqoke kahle**) I am dressed smartly,
Ngishayela phezulu (**Ngigqoke amaqhoks**), ngiyazizwa (**ngiyazithemba- I am confident**),
Ngimuhle angidinge kutshelwa - I am beautiful, and you do not need to tell me,
Izinsizwa ziphelelwa amazwi- Men do not even have words to express their feelings,
Izintombi **zidlela ogageni (azizithembi)- Girls are insecure.**

Angisiye uNobuhle (**uzime-** model, unontandakubukwa (**angithandi ukubukwa- I am not an attention seeker.**

Ngiyimi uqobo lwami (I am myself), angilingisi (**angizifanisi namuntu- I am not trying to be who I am not,**

Ngiyintombi ziphelele (**I am a beautiful girl**, ngiyazigqaja (**ngiyazazi**)- I am proud of myself),

Ngiyathandwa, ngiyathanda. I am loved and I am loving,

Ziyabukeka nezinsizwa engxenye (**Zinhle nezinziswa ngakwelazo icala/uhlangothi- Guys are also handsome according to their own standards**)

Zehlukile, ngehlukile, siyafana, They are different, I am different but we are similar,

Sicobelelana (**Sabelana ngezinto esizithandayo**) kuzwane kuqhakaze, we share our similarities, get along and something starts to bloom,

Okufanayo kusiphendule amathe nolimi (**abangane**), our similarities turn into friendship,

Akunani, impilo injalo kakade. It is ok because this is how life is.

Zifika ziphangelana (zibangisana)- **competing who will approach me first** mihla namalanga (**zonke izinsuku**) ; Guys approach me everyday

Ubuhle nobunsizwa budlulana (**buyashiyana**), They are handsome in their own way,

Ngiyavuma zonke zingifanele- I agree, they are all suitable for me.

Kepha ucu lunye vo! (**uyedwa engingamthanda**) However, I can only love one,

Khuluma nhliziyo yami ngilalele, Talk to me my heart I am listening,

Khomba abe munye, sibe munye, Show me the right one,

Vimba ngingaphenduki ikhiwane (**ngingonakali**), **Do not allow me to be like a beautiful fig that is only beautiful outside.**

Nhliziyo yami khomba uMaqondane(**usofasilahlane**) **My heart please show me the right one/ my soul mate.**

Ukuhluzisa inkondlo

Isitanza 1

- Imbongi iyasitshela ukuthi igqoke izimpahla ezinhle futhi iqhoke nezicathulo ezinesithende.
- Ngendlela enhle ngakhona, ayidingi omunye umuntu ukuthi ayitshale ukuthi yinhle.
- Uma iqhamuka, izinsizwa azikwazi ngisho nokuyishela.
- Ubuhle bayo benza nezinye izintombi zingazethembi uma ikhona.
- **The poet tells us that she is wearing beautiful clothes and high heels.**
- **The way she is so beautiful, she does not need anyone to tell her how beautiful she is. In other words, she is confident about herself.**
- **Her beauty makes guys freeze and never even have guts to approach her. • Even other girls feel uncomfortable when she is around. (It means that girls are threatened by her beauty).**

Isitanza 2

- Imbongi ayisiyena uzime futhi ayisiyena umuntu othanda ukubukwa. • Iyintombi yakwabo ayifune kuziqathanisa nanoma iyiphi intombazne
- Iyazithemba kakhulu futhi iyaziqhenya ngobuhle bayo.
- Iyazi ukuthi abantu bayayithanda kanti nayo iyabathanda abantu.
- **The poet is not a beauty queen or somebody who is an attention seeker.**
- **She does not want to compare herself with other girls because she believes in herself.**
- **She is proud of herself, and she also loves people.**
- **She knows that people love her, and she loves herself with no doubt.**

Isitanza 3

- Nazo lezi zinsizwa ezimshelayo zinhle.
- Iyaqonda ukuthi zinhle ngendlela yazo, nayo yinhle ngendlela yayo, kodwa bonke bayafana ngobuhle
- Bayakhulumisana babonisane bese kugcina kwakheke ubudlelwane.
- Ngoba bonke bayafana bagcina sebengabangane abakhulu.

- Phela vele impilo ikanjalo.
- Even her suitors are handsome,
- She understands that they are handsome in their own way, and she is also beautiful in her own way, but they are all beautiful in a different way (they are all unique)
- They talk to each other and discuss amongst themselves until they build a relationship,
- Because they are all the same, they ended up being good friends.
- In fact, this is how life is.

Isitanza 4

- Izinsizwa zihlale zifika zizomshela zonke izinsuku,
- Nazo zisuke zizinhle ngokushiyana.
- Iyavuma ukuthi zonke zinhle futhi zingamfanela,
- Kodwa iyodwa insizwa okufanele ithole lolo thando,
- Kumele ukuthi ilalalele inhliziyo yayo ukuthi ithini
- Inhliziyo iyokhetha leyo eyodwa emfisayo
- Iyacela ukuthi ingafani njengekhiwane elihle ngaphandle kanti phakathi ligcwele izibungu (bad)
- Sengathi inhliziyo yayo ingakhetha insizwa abayoba usofasilahlane-soul mate.
- Guys come asking her out for a date.
- They are all handsome in their own way.
- She agrees that they are handsome, and they can be suitable for her, • But there is only one guy who can earn her love.
- She must listen carefully to her heart.
- Heart will choose what it wants.
- She is pleading that she does not want to be like a fig that is beautiful outside, but bad inside. (In other word she wants to be beautiful external and internal).
- She wishes to be able to choose a partner that will be her soulmate.

Uhlobo lwenkondlo

- Ilirikhi

Indikimba

- Ukuzithanda/self-love

Umoya

- **Umoya wokuzithemba**

Umlayezo

- **Uma ungumuntu wesifazane udinga ukuzithemba ngobuhle bakho futhi uqonde ukuthi wonke umuntu muhle ngendlela yakhe.**
- **Kumele uziqhenye ngobuhle bakho, uzithande futhi uthande abanye abantu kodwa uqinisekise ukuthi umuhle ngaphandle kanye nenhliziyo yakho.**
- **Ungaxhamazeli kodwa linda bese ulandela inhliziyo yakho ukukhetha umuntu oyoba ubambo lwakho.**
- **Women need to be confident about their beauty and understand that everyone is beautiful in her/his own way.**
- **You need to be proud of your beauty, love yourself and love other people by making sure that you are beautiful both inside and outside.**
- **Do not rush into getting in a relationship, wait and follow your heart to choose your soul mate.**

Isivivinyo sasekilasini

Umbuzo 1

1.1 Shono ubulili bale mbongi. Sekela impendulo yakho. (2)

1.2 Chaza imbongi ngamaphuzu amabili. (2)

1.3 Umuntu onjani onguntandakubukwa? (1)

--

1.4 Kungani izintombi zidlela ogageni uma kukhona imbongi? (1)

1.5 Kubaluleke ngani ukuba nguwen empilweni? Chaza ngamaphuzu amabili.(2)

1.6 Yisiphi isifengqo esitholakala esitanzeni sokugcina? Khipha umugqa owodwa onaleso sifengqo. (2)

1.7 Ithini indikimba yale nkondlo? (1)

1.8 Unjani umoya wembongi. (1)

1.9 Kubaluleke ngani ubuhle bomuntu bangaphakathi? (1)

1.10 Uthini umyalezo owuthole kule nkondlo? Bhala amaphuzu amabili. (2)

Umbuzo 2

2.1 Fingqa le nkondlo ngamaphuzu **amahlanu.** (5)

AMAMAKI: [20]

ISO LAMI (MY EYE) – Ibhalwe ngu- Nolwazi Machi.

Ngigqolozele emgwaqweni
Ngibuke ngukusise Lidikize iso
lami: Liphinde kathathu- Akubuzwa,
uyeza.



Ngimamatheke.



Iso lami lidikize futhi
Impelasonto isifikile,
Ubusuku busemnyango,
Akubuzwa, uyeza.

Ziqhele izihlathi.

Iso lami lidikize ngesihluku

Ngizame nokho ukumamatheka:

Kukhona okushaya amanzi, Yebo

nguMgibelo nanamuhla, Nakanjani, usendleleni.



Ngizame ukumamatheka.

Usuku lube luhle luhlobe,

Nami ngibe muhle ngihlobe,

Ukuze afike sengime ngomumo

Kakade uzofika kungekudala

Igxumagxume inhliziyo



Ngihleke ngedwana.

Kuqhamuke umngani, ngidinge lishone.

“Uphi Yena?” ngizibuze ngiziphendule.

Ngiyifunde ivaliwe:

“Akasezi!”

Zehle izihlathi.

Ngime ngikhungathekile,

Ngizama ukwamukela, kwale,

Ngeke, bayazintelela,

Akasoze angigila mina!

Ngilinde, ngilinde, ngilinde,

Lishone, kuse, kuhlwe, ngingamfanisi.

Lutho ukumamatheka.

Iso lami alisadikizi,

Kepha uma kwenzekile, ngisamamatheka,

Ngicalaze, hleze usemgwaqweni.

Ngilinde, lutho, ngikhumbule:

Washona ngempela uBaba!

ISO LAMI (MY EYE) – Simplified Version

Ngigqolozele (**Ngibheke ngqo**)- I am starring emgwaqweni

Ngibuke ngibukisise (I am looking attentively)

Lidikize-(**linyakaze**) iso lami- My eye is twitching

Liphinde kathathu- It twitched three times

Akubuzwa, (**noma kanjani**) - definately uyeza.

Ngimamatheke. I am smiling.

Iso lami lidikize (**linyakaze**) futhi -twitched again.

Impelasonto isifikile, The weekend has arrived.

Ubusuku busemnyango, (**ubusuku sebufikile**) The night has arrived, Akubuzwa,
(**noma kanjani uyeza**) definitely, he is coming.

Ziqhele izihlathi. I am smiling.

Iso lami lidikize ngesihluku (**kakhulu**)- harshly

Ngizame nokho ukumamatheka (**ukumoyizela**) - to smile:

Kukhona okushaya amnzi (**Kukhona okungahambi kahle**) - something is not going well,

Yebo nguMgibelo namuhla, yes, today it is Saturday,

Nakanjani, usendleleni. He is on his way.

Ngizame ukumamatheka. I tried to smile.

Usuku lube luhle luhlobe (libalele), The day is nice, and the weather is beautiful,

Nami ngibe muhle ngihlobe (**ngivunule**) - I was also looking nice and dressed beautiful,

Ukuze afike sengime ngomumo (**sengimlindele**) - he will find me waiting for him.

Kakade uzofika kungekudala (**noma nini**) -he is coming any minute from now.

Igxumagxume inhliziyo (**ishaye kakhulu/ngijabule**) – The heart is jumping up and down/ I am excited.

Ngihleke ngedwana. I am smiling by myself.

Kuqhamuke (**kufike**) umngani, ngidinge lishone. (**ngilinde**) – Instead his friend came, I waited until the sun sets.

“Uphi Yena?” Where is he? ngizibuze ngiziphendule -I asked myself.

Ngiyifunde ivaliwe (**Ngivele ngibone**)- I figured it out for myself:

“Akasezi!”- he is not coming.

Zehle izihlathi (Ngijabhe) – I was dissappointed.

Ngime ngikhungathekile (**ngididekile**), I am confused,

Ngizama ukwamukela (**ukuvumelana nesimo**) -I am trying to accept the situation, kwale

(angikwazi) I could not,

Ngeke (lutho) – there is no way/never, bayazintelela (bayazidlalela) – they are joking, Akasoze angigila mina! (ngeke akwenze lokho kimina)- He will never do that to me! Ngilinde, ngilinde, ngilinde, I waited, and waited, and waited,

Lishone, kuse, kuhlwe, ngingamfanisi. The sun went down, the morning came, and the evening came, but I never saw him.

Lutho ukumamatheka. (There was no smile at all)

Iso lami alisadikizi, My eye is no longer twitching,

Kepha uma kwenzekile, ngisamamatheka, whenever it does, I still smile,

Ngigalaze, hleze usemgwaqweni. I will check if he was coming on the road.

Ngilinde, lutho, ngikhumbule: I waited, but there was nothing, then I remembered:

Washona ngempela uBaba! That my dad really passed away!

Ukuhluzisa Inkondlo

Isitanza 1

- Lapha sithola imbongi ibheke emgwaqweni.
- Iso layo selidikize kathathu okusho ukuthi kukhona ezombona (**Kunenkolelo ethi uma iso lakho lidikiza kukhona umuntu osuke uzombona okade wamgcina**).
- Nayo-ke imbongi yayinesiqiniseko sokuthi kukhona umuntu ezombona.
- Izithola imamatheka yodwa uma icabanga ngalokhu.
- Here we find a poet staring at the road.
- Her eye has been twitching 3 times. (There is a belief that if your eye has been twitching for a while, there is someone that you will see that you have not seen for a while).
- Even the poet was convinced that she would see someone soon.
- She was smiling by herself.

Isitanza 2

- Liphinde lidikize futhi iso lembongi, impelasonto ngalelo langa.
- Sekuntambama kodwa inethemba lokuthi uyeza nakanjani lo muntu emlindlele.

- Iqale ukuhleka yodwa.
- Her eye has been twitching again, and it was on a weekend.
- It was in the afternoon, and she was convinced that the person she had been waiting for, is definitely coming.
- She started laughing by herself.

Isitanza 3

- Manje iso lembongi lidikiza kakhulu nayo iyazama ukumamatheka.
- Inokusola sengathi kukhona okungalungile.
- UMGqibelo uthi iyacabanga ukuthi nakanjani lo muntu usendleleni uzofika namuhla
- Azame futhi ukumamatheka.
- Now the poet's eye is twitching hard, and she is pretending to smile:
- She is feeling uneasy and is convinced that something bad will happen (Sometimes when your eye twitches, it is an indication that you will hear sad news)
- Today is Saturday and this person is on his way.
- She tries to force a smile.

Isitanza 4

- Usuku luhle nelanga libalele ngalelo langa.
- Nayo imbongi yayiyinhle futhi igqoke kahle,
- Yenzela ukuthi lo muntu amlindele ayithole ezilungiselele • Izizwe ijabula enhlizweni yayo.
- Izihlekele yodwana.
- The day was nice, and the weather was sunny.
- Even the poet was beautiful and was dressed nicely.
- She wanted to make sure that that person she was waiting for, would find her ready.
- She was feeling very excited, and she was laughing by herself.

Isitanza 5

- Esikhundleni sokuthi kufike lo muntu eyayimlindele, kuvele kufike umngani wakhe.
- Izibuze iziphendule ukuthi kanti uphi lo muntu yena? • Kwavele kwacaca ukuthi akasezi lo muntu • Idumale kakhulu.
- Instead of this person, his friend came, she waited in suspense until the sun set.
- She asked herself where was that person?
- She figured out for herself that he was no longer coming.

- **She was disappointed.**

Isitanza 6

- Imbongi yama ididekile, izama ukwamukela isimo, kodwa ayikwazanga.
- Yayicabanga ukuthi bayadlala ngoba wayengeke aze amdumaze/amenzele phansi.
- Yalinda ubusuku nemini kodwa ayihindanga yambona.
- Manje ukujabula kwase kuphelile.
- **She stood there confused and she was trying to accept the situation, but she could not.**
- **She thought that they were joking because he would never let her down.**
- **She waited and waited for days but he never saw him again.**
- **Now her smile was gone.**

Isitanza 7

- Iso lembongi lalingasadikizi, kodwa uma kwenzekile ladikiza yayijabula.
- Yaqhubeka nokumbheka emgwaqweni.
- Yalinda akangafika, ekugcineni yakhumbula ukuthi ubaba wayo sewashona angeke isambona.
- **Her eye was no longer twitching, if it happens, she was still happy.**
- **She carried on waiting thinking that she would see him coming on the road.**
- **Finally, she remembered that her dad passed on and she would never see him again.**

Uhlobo lwenkondlo

- **Inkondlo elandayo Umoya:**
- **Ukulangazelela/ukujabula**

Indikimba

- **Ukushiywa/ukushonelwa umzali**

Umlayezo

- Kuthatha isikhathi ukwamukela ukushona komuntu omthandayo. Zonke izinsuku uhlale uzikhohlisa ucabanga ukuthi uzombona.
- Kumele sifunde ukwamukela ukuthi uma abantu esibathandayo sebesishiyile emhlabeni basuke sebehambile bengeke besaphinde babuye. Lokho kusho ukuthi siyohlala sibakhumbula kodwa ngeke kushintshe ukuthi abasekho.

- Uma wamukela ngokushesha ukuthi umuntu akasekho emhlabeni, kwenza ukwazi ukuqhubeka nempilo, enhliziyweni yakho ukhumbule isikhathi esihle enisichithe ndawonye.
- It takes a while to accept the death of your loved one, you always convince yourself that he/she will come back.
- We must learn to accept that once our loved ones leave, they are gone forever. It means that we will always miss them, but it will never change the fact that they are gone.
- It makes your life easier to accept death and move on with your life. Hanging on to good times that you had spent together will remain in your heart forever.

ISIVIVINYO SASEKILASINI

1. Uzofika nini lo muntu imbongi emlindele? (1)
2. Yaze kanjani imbongi ukuthi uyeza? (1)
3. Kungani inesiqiniseko sokuthi ngempela lo muntu uzofika? Chaza kabanzi. (2)
4. Ukwenza njani ukuhloba? (1)
5. Kusho ukuthini ukuthi nezulu lihlobile? (1)

6. Chaza imbongi bese uyasekela impendulo yakho. (2)

7. Chaza lesi saga

7.1.1 Sengime ngomumo. (1)

7.1.2 Ngiyifunde ivaliwe. (1)

8. Ucabanga ukuthi ufike wabatshela ukuthini umngane walo muntu? (1)

9. Ngubani lona olindwe imbongi? (1)

10. Chaza umoya wembongi. (1)

11. Ithini indikimba yale nkondlo? (1)

12. Hlobo luni lwenkondlo lolu? (1)

13. Khipha isisho esichaza ukuhleka enkondlweni. (1)

14. Wena ungamluleka kanjani umngane wakho uma elahlekelwe umngane wakhe? Bhala amaphuzu amabili. (2)

15. Uthini umlayezo wale nkondlo? Bhala amaphuzu amabili. (2)

AMAMAKI: [20]

KWAKUNGELULA- IBHALWE NGU-NONKULULEKO KESWA

Lapho kwakudingeka mina nodokotela
 Ngingavumelekile ukungena nasihlobo
 Ngangiqhaqhazela nokho- yize uvalo.
 Ngangibuye ngizisole kulapho ngangifuthelwa;
 Izilonda zazimincike wonke umzimba.
 Babekhona ababeseduze kwami
 Kodwa bengezile ngalobu bunzima:



KWAKUNGELULA.



Ngangiqhutshwa ngenqola umhlengikazi
 Ngilengisile isigujana samanzi angina ngemithambo
 Ngiyaluzwa uvalo oludabula izibili
 Nezilonda ziyankenketha ngaphansi kwamashidi.
 Isandla sokudla asisasebenzi
 Akulula, ngilindele ezinhle nezimbi

Kungenzeka ukuthi kule nqola sengihleli unomphelo
 Nesizathu sokuthi ngitshelwe kangisiboni
 Kakade ikhambi bayalilandula-

KWAKUNGELULA.

Ngilinde nje imishini yemicabango ilokhu igayile
 Ngabe lo owasithela kimi wayazi?
 Qha kungenzeka ngimsulwa.
 Uma ngingemsulwa-ke?
 Umndeni wami ngiyowazisa kanjani?
 Abatholakala benakho abasuke boneni?
 Kungenzeke kimi ngoba nginjani?



IMPELA KWAKUNGELULA.



Wavela udokotela lapho siqala sibuya
isibindi

Kwakuthi angithi akame umhlengikazi

Shwi! Inqola egumbini

Cha kunzima namhlanje;

Uhlale engibonela embhedeni

Namhlanje kufanele sibe sobabili

Ifayela selisesandleni sakhe

Kwakungathi kukhona oshaya ikhanda ngepiki

Lawo mazwi alihlahlela lanqamuka phakathi.

WO, KWAKUNGELULA!

Eduzane nganginomakhelwane weNdiya

Ngambuza ukuthi ngifike nini lapha

Esazongiphendula wangena umhlengikazi,

Ngangilungiswa ngiqhutshwa futhi

Sengingeniswa kwelinye igumbi lomfana
weSulumane.

Okusobala yisoka lensizwa

Yabeka kahle ngesineke ilalisa ulimi

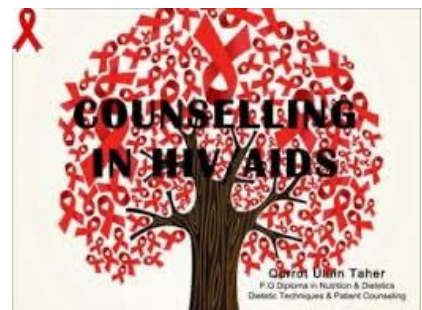
Kwasengathi ngibona kaluvindi ekubeni kuthe bha

Kwakungelona iphupho noma umzekeliso

BAKITHI KWAKUNGELULA!

Simplified version

Lapho kwakudingeka mina nodokotela



Ngingavumelekile (**kungafanele**) ukungena nasihlobo I was not allowed to come in with my relatives

Ngangiqhaqhazela nokho- yize uvalo. (nganginovalo_ I was very nervous

Ngangibuye ngizisole kulapho ngangifuthelwa (**nginobuhlungu**); excruciating pain

Izilonda zazimincike (**zaziphihlike**) wonke umzimba. Open sores/severe shingles

Babekhona ababeseduze kwami

Kodwa bengezile ngalobu bunzima:

KWAKUNGELULA.

Ngangiqhutshwa ngenqola umhlengikazi

Ngilengisile isigujana samanzi (**drip**) angena ngemithambo

Ngiyaluzwa uvalo oludabula izibili (**olushaya ngaphakathi**) feeling very nervous.

Nezilonda ziyankenketha (**ziyafutha/zibuhlungu**) throbbing
ngaphansi kwamashidi.

Isandla sokudla asisasebenzi

Akulula, ngilindele ezinhle nezimbi

Kungenzeka ukuthi kule nqola sengihleli unomphelo (**impilo yami yonke**) for all my life

Nesizathu sokuthi ngitshelwe kangisiboni

Kakade ikhambi (**umuthi**) medication bayalilandula- (**alikho**) there is no cure.

KWAKUNGELULA.

Ngilinde nje imishini yemicabango (**ngijulile ngemicabango**) I am in deep thoughts

Ilokhu igayile (**icabange njalo**) cannot stop thinking.

Ngabe lo owasithela (**owasifaka**) passed it to me kimi wayazi?

Qha kungenzeka ngimsulwa (**akulona iphutha lami**) It was not my fault.

Uma ngingemsulwa-ke (**nginecala**)? What if I am not innocent?

Umndeni wami ngiyowazisa (**ngiyowutshela**) kanjani?

Abatholakala benakho abasuke boneni (**benzeni**) *where did they go wrong?*

Kungenzeke kimi ngoba nginjani?

IMPELA KWAKUNGELULA.

Wavela udokotela lapho siqala sibuya isibindi (**labuya ithemba**) *gain hope/confidence*

Kwakuthi angithi akame umhlengikazi

Shwi! (**ihambe ngokushesha**) Inqola egumbini (**ewodini**) *in the ward.*

Cha kunzima namhlanje;

Uhlale engibonela embhedeni

Namhlanje kufanele sibe sobabili

Ifayela (**file**) selisesandleni sakhe

Kwakungathi kukhona oshaya ikhanda ngepiki (*hitting her hard on the head*)

Lawo mazwi alihlahlela (**aliqhekeza**) *made a huge impact* lanqamuka phakathi.

WO, KWAKUNGELULA!

Eduzane nganginomakhelwane weNdiya

Ngambuza ukuthi ngifike nini lapha

Esazongiphendula wangena umhlengikazi (**unesi**),

Ngangilungiswa ngiqhutshwa (ngiphushwa- *pushed*) futhi

Sengingeniswa kwelinye igumbi lomfana weSulumane (*Moslem guy*).

Okusobala yisoka lensizwa (**iyakwazi ukukhuluma**)

Yabeka kahle ngesineke ilalisa ulimi (**yakhuluma ngamazwi amnandi-using sweet words**)

Kwasengathi ngibona kaluvindi (**kalufifi**) *see vividly*-ekubeni kuthe bha (**kuyakhanya it was clear/obvious**)

Kwakungelona iphupho noma umzekeliso (**inganekwane**) a [story/folklore](#)

BAKITHI KWAKUNGELULA!

Ukuhluzisa inkondlo

Isitanza 1

- Lapha sithola imbongi isesibhedlela ayivumelekile ukungena nomuntu kudokotela.
- Inovalo seyize iyazisola ukuthi beyiyaphi, kodwa ngenxa yezinhlungu kufanele imbonile udokotela.
- Izilonda zaziphihlike umzimba wonke.
- [The poet is at the hospital, and she is not allowed to bring anyone with her.](#)
- [She was feeling very nervous, and she was regretting why did she come to see the doctor, but she was in pain.](#)
- [The whole body was full of sores/shingles.](#)

Isitanza 2

- Isimo sembongi sibucayi, seyiphushwa ngenqola kanti seyifakwe idrip isigujana esisetshenziswa uma isiguli singasenawo amandla emzinjeni.
- Manje seyilaliswe esibhedlela kodwa izinhlungu zinkulu kakhulu lapho zithintwa amashidi.
- Ilindele noma yini njengoba ilapha esibhedlela.
- Iyaqonda ukuthi kungenzeka ihambe ngenqola impilo yayo yonke ngoba alikho ikhambi lokuyisiza kulesi sifo esiyiphethe.
- [Her life was in danger, and she could not walk by herself. She had a drip on.](#)
- [She knew that she might end up using the wheelchair for all her life because there was no cure for her diseases.](#)

Isitanza 3

- Ijulile ngemicabango, icabanga ukuthi ngabe lo owayithelela ngalesi sifo wayazi yini ukuthi unaso.
- Imbongi iyazibuza iyaziphendula ukuthi mhlawumbe ayinacala kulokhu kanti futhi kungenzeka ukuthi iyona enecala.
- Umndeni wayo awazi ukuthi unalesi sifo, kodwa futhi iyaqonda ukuthi bekungenzeke ngani kuyona ukuthi ibe kulesi simo.
- [She was in deep thoughts, thinking if the person who infected her with this disease was aware about his status.](#)

- She was also thinking that maybe she was innocent in all of this, however, what if she was the guilty one?
- Her family was not aware that she had this disease, and what could make her so special not to have this disease.

Isitanza 4

- Imbongi izizwa ibuyelwa ithemba lapho ibona udokotela eqhamuka, kodwa unesi wavele wamqhubela ehhovisi likadokotela, hhayi embhedeni njengenjwayelo.
- Udokotela wayefuna ukuthi akhulume naye kuphela kungekho omunye ngoba wayezomtshela izindaba ezingemnandi.
- Amazwi kadokotela afana nomkhonto enhliziyweni yembongi.
- Kuyacaca ukuthi mhlawumbe udokotela wayijova ngomjovo wokulalisa emva kokwethuka ngalokho akutshelwa udokotela.
- Lokho sikubona ngoba waphaphama esekwelinye iwodi engazi ukuthi kwenzekeni.
- Seeing her doctor brought back her confidence, but the nurse took her to the doctor's office instead of her bed as usual.
- The doctor wanted to talk to her privately because he was going to tell her bad news.
- The doctor's words poked her like a spear in the heart.
- It was pretty obvious that the doctor sedated her to help her with shock, because she woke up in another ward and was confused about how she arrived there.

Isitanza 5

- Isazama ukubuza kuMndiya owayelele eduzane kwayo, unesi wayisa kwelinye lamahhovisi lapho kwakunomlisa woMsulumane.
- Kungenzeka ukuthi lomlisa wabe engudokotela wengqondo.
- Lo mlisa wazama ukumchazela kahle ngokwakwenzeka empilweni yakhe mayelana nesifo esasiyiphethe.
- Kancane kwavuleka inkungu kwamcacela ukuthi wabe ephethwe yingculazi.
- Kwakungelula ukwamukela ukuthi inalesi sifo, yingakho isitanza nesitanza igcizelela ubunzima eyayibhekene nabo.
- While she was still trying to figure out what happened, the nurse took her to the Moslem doctor.
- Maybe he was a psychologist who was trying to make her understand more about her disease.
- Slowly everything became clear that she had AIDS.
- It was not easy to accept that she had AIDS, that is why she used the refrain of "Kwakungelula" in all stanzas.

Uhlobo lwenkondlo

- Inkondlo elandayo/elandisayo

Indikimba

- Ingculazi

Umoya

- Ukhathazekile/uyasaba

Umyalezo

- Kudala ama-ARVS engakabikhona, kwakunzima kubantu ukwamukela ukuthi banegciwane lengculazi, kodwa ngokufika kwekhambi lokuyidambisa labuya ithemba kubantu.
- Ukwelulekwa ngokomqondo emva kokuthola ukuthi unegciwane lengculazi kuyasiza futhi kubuyisa nethemba lokuthi usangaqhubeka ngempilo.
- A long time ago, it used to be difficult to accept that you were HIV positive, however, after ARV’S were discovered, it brought back hope to people.
- Getting help from psychologists can help people to understand more about HIV and learn that they can still live long if they take their ARV’S.

Isivivinyo sasekilasini

1. Ikuphi imbongi kule nkondlo? (1)

2. Kungani imbongi ikulendawo? (1)

3. Khipha igama elikhombisa ukuthi imbongi yayisezinhlungwini ezinkulu. (1)

--

4. Ucabanga ukuthi kungani imbongi ingasakwazi ukusebenzisa isandla sayo sokudla? (1)

--

5. Ngamaphuzu amabili chaza ukuthi kungani imbongi ijule kangaka ngemicabango esitanzeni sesithathu. (2)

6. Kungani udokotela ezokhuluma nalo muntu ehhovisi lakhe? (1)

--

7. Ngokwakho ukucabanga, utheni udokotela kulo muntu? Sekela impendulo yakho. (2)

8. Yini umsebenzi walo mfana weSulumane? Kungani ucabanga kanjalo? (2)

9. Sazi kanjani ukuthi imbongi yayiphethwe isifo sengculazi? (1)

--

10.Kubaluleke ngani ukukhuluma nodokotela wengqondo uma unalesi sifo? Chaza ngamaphuzu amabii. (2)

11.Ucabanga ukuthi kungani imbongi isebenzise lamazwi athi “Kwakungelula” kuzo zonke izitanza. Chaza ngamaphuzu amabili. (2)

12.Kulezi zinsuku, abasebangingi abantu ababulawa yilesi sifo. Vuma noma uphikisane nalesi sitatimende bese usekela ngamaphuzu amabili. (2)

13.Ucabanga ukuthi kungani imbongi isilandisa ngobuhlungu eyadlula kubona Ngalesi sifo? Chaza ngamaphuzu amabili. (2)

AMAMAKI: [20]
UMHLABATHI IBHALWE NGU- NONKULULEKO KHESWA

Ngibhekelele okubi okubulala inyama
Ngihamba ngibabayeke ngikweqe
Ngigqize ngezingangenwa moya
Ngoba zonke izitha zami uyazazi
Ngisho okungibheke njo ezinhlamvini zamehlo
Kumi kuwo kanye umhlabathi.



Noma ngingakhala ngokubhoka kwendlala
 Indaba ikwezami izandla uqobo
 Ukuba ngivubukule ngipeketule
 Ngishaye igade ngalinye ngivundise
 Yize ngincishwa umhlaba ngikalelwa
 Okwenza kuvuke amagqubu aseNcome Abanikiwe bazinjinga amathilogo
 ayathutha Ingcebo bayiphakelwa umhlabathi.



Bhekani
 amafu
 nezinyoni
 zezulu



Zibhakuza zibungaze amacembe ezihlahla
 Zihlezi izithandani luyasha uhleko

Izinyosi ziphambana kwezikhephukayo izimbali
 Zitshuza izilwane zehlanze elithule
 Izindunduma zamagquma ezisitha izihlobo
 Ulalelisise izintethe zinswininiza otshanini
 Ngokunanela ngobuhle bemvelo
 Eyenza iso libuke emuva
 Kulapho umsuka wezingxabano umhlabathi.
 Kakade ngani akunanzuzo namphumela,
 Ngisebenzela ukuqala indima engingenakuyihlakula
 Sengibuyele ukuyoba umanyolo wabasagabayo
 Zivungama izinsizwa nezintombi zihuba amahubo

Ngilele kwelincane liphonqiwe



Kakade wona usungondlile wangikhulisa

Yebo-ke magaya azidlele

Ngobunono uyophinde ungishwabadele

Ungifukamele ungembese

‘Ze ngingabonakali lapho ngivithika

Buphele ubumina nya, ngibuyele kuwo umhlabathi.

UMHLABATHI – THE SOIL

Simplified version

Ngibhekelele (**ngiqaphela**) okubi okubulala inyama -that kills flesh

Ngihamba ngibabayele (**ngicophelela**) thread carefully ngikweqe (**ngikuvike**) - avoid.

Ngigqize (**ngigqoke izicathulo**) ngezingangenwa moya (**ezivalekille**)

Ngoba zonke izitha zami uyazazi -You know all my enemies.

Ngisho okungibheke njo (**okungigqolozele ngqo**) that is starring ezinhlamvini zamehlo- in my eyes

Kumi kuwo (**kunyathela/kuhamba**) kanye umhlabathi.

Noma ngingakhala (**ngingakhononda**) ngokubhoka kwendlala (**ngokubulawa indlala**) dying of hunger.

Indaba ikwezami izandla uqobo(impendulo isezandleni zami) solution is in my hands

Ukuba ngivubukule ngipeketule (ngilime)

Ngishaye igade ngalinye (**ngilime umhlabathi**) ngivundise (**ngiwuvundise**) ngomanyolo- tilling the soil and putting the manure

Yize ngincishwa (**anginikwanga**) umhlaba ngikalelwa (**nganikwa ingxenye**) denied land and was given just a portion.

Okwenza kuvuke amagqubu aseNcome- It takes me back to the grudges of what happened at Ncome.

Abanikiwe bazinjinga (**bacebile**) amathilogo ayathutha - trucks are transporting,
Ingcebo bayiphakelwa umhlabathi. They are getting their wealth from the soil.

Bhekani amafu nezinyoni zezulu- Look at the clouds and the birds.

Zibhakuza (**zindiza**) zibungaze (**zjabulele**) amacembe (**amaqabunga**) ezihlahla

Zihlezi izithandani luyasha uhleko- Even couples are enjoying themselves.

Izinyosi ziphambana kwezikhephukayo (**kwezinephunga elimnandi**) izimbali

Zitshuza (**zigijima**) izilwane zehlanze elithule -Wild animals running in a quiet veld.

Izindunduma zamagquma (**hills**) ezisitha izihlobo - Hills are blocking me from seeing the loved ones (relatives)

Ulalelisise izintethe zinswininiza otshanini- Listening to the buzzing sound of locusts,

Ngokunanela ngobuhle bemvelo -Appreciating the nature,

Eyenza iso libuke emuva - Which makes one look back where we came from.

Kulapho umsuka wezingxabano umhlabathi. The land is the source of all the fights.

Kakade ngani akunanzuzo namphumela, Anyway, there is nothing to gain.

Ngisebenzela ukuqala indima engingenakuyihlakula- I am starting something that I could not finish,

Sengibuyele ukuyoba umanyolo wabasagabayo- I will die and become a manure for those who are still ploughing/tilling the soil,

Zivungama izinsizwa nezintombi zihuba amahubo (**zicula amaculo**) - People would be singing at the funeral,

Ngilele kwelincane (**icansi**) liphonqiwe- I will be sleeping on a grass mat,

Kakade wona usungondlile wangikhulisa- Anyway the soil has supported me,

Yebo-ke magaya azidlele

Ngobunono uyophinde ungishwabadele - Meticulously you will take me.

Ungifukamele (**ungivukele**) ungembese - Protect and cover me,

'Ze ngingabonakali lapho ngivithika (**ngiphela**) so that no one could see me when I perish,

Buphele ubumina nya, ngibuyele kuwo umhlabathi. My life will be over, and I will return to earth.

Ukuhluz inkondlo

Isitanza 1

- Imbongi ihlala iqaphile ngezinto ezingayilimaza empilweni.
- Lapho ihamba iyacophelela futhi ihlale igqoke izicathulo ezivalekile.
- Iyaqonda ukuthi umhlabathi uyazazi zonke izingozi engabhekana nazo ngoba zonke zinyathela kuwo lo mhlabathi.
- A poet is always cautious about things that might hurt her in life.
- She understands that there are so many dangerous things that she might encounter, and she is always well prepared to face them (always wearing closed shoes)

Isitanza 2

- Imbongi iyasikhumbuza ukuthi asikwazi ukubulawa indlala ngoba impendulo isezandleni zomuntu.
- Kumele usukume ulime ukuze uthole ukudla usuthe.
- Into ethinta umhlabathi ivusa amagqubu ngokwenzeka eNcome lapho kwakubambene impi yamaZulu namaBhunu.
- Yilapho basithathela khona umhlaba wethu sagcina sesikalelwa izindawo ezweni lethu.
- Lokho kwenza ukuthi baphenduke izicebi ngenxa yemikhiqizo abayithola emhlabathini
- Amathilakhi (trucks) ayehla ayenyuka ethutha le mikhiqizo.
- A poet is reminding us that we cannot suffer from hunger because the answer is in our hands.
- We must wake up and start making our own gardens to get food.
- Mentioning the word soil/land is painful because it brings back memories of what happened at Ncome when Zulus fought with Whites.
- That is where they took our land, and they ended up giving us a small portion of land in our own country.
- They are now gaining profits from our land.

Isitanza 3

- Imbongi itusa ubuhle bemvelo, lapho ibala khona izinyoni zezulu ezindiza kamnandi.
- Izithandani nazo zizihlekela kamnandi zibuka imvelo enhle emile kuwo lo mhlabathi.
- Izinyosi ziyaphithizela zijabulele amakha /iphunga elimnandi lezimbali.
- Uma ibheka futhi ilalela bonke lobu buhle bemvelo iyakhumbula ukuthi zonke izinkinga esibhekene nazo zasuswa yiwo lo mhlabathi.
- The poet appreciates the beauty of nature like clouds, birds, bees, and couples enjoying themselves outside.
- When she looked around this beautiful nature, it reminded her that, that is where all our problems started.

Isitanza 4

- Imbongi ikhombisa ukuthi lempi ngeke ize ikwazi ukuyilwa yodwa, iqala nje into engeke ikwazi ukuyiqeda.
- Lokho ikusho ngoba ekugcineni izowushiya lomhlaba, ife iphenduke imvundiso/ukudla kwalabo abayobe besalima umhlabathi.
- Akakhonondi ngoba umhlaba ukwazile ukuphila ngawo wamkhulisa waze waba ngaka.
- Kuyothi lapho abantu sebemphelekezela becula, yena uyobe esezilalele ecansini lokufa ngoba phela umhlaba uyakugwinya ekugcineni.
- Usuke usukumbozile ukuze kuthi lapho usubunile sekuphelile ngawe, ubuyele emhlabeni lapho vele owauvele khona.
- She realized that she would not be able to fight this thing alone.
- She is not complaining because the soil took care of her up until now.
- At the end of it all, she will die and become a nutrient to the soil to benefit those who would be tilling the soil.
- People will be mourning her death while she lies peacefully in her coffin (grass mat) because at the end of her life, the soil will swallow/take you.
- Once you are dead, the soil covers you so that when you rot/decay, you will go back to the soil where you came from.

Uhlobo lwenkondlo

- Inkondlo yemvelo/ efundisayo

Umoya

- Uxubile- (unokuxwaya/ ukukhuthaza/ ukutusa/ ukulahla ithemba

Indikimba

- Umhlaba/land

Umlayezo

- Kumele uhambe uqaphele la emhlabeni ngoba zonke izinto ezimbi nazo zihamba kuwo lomhlabathi.
- Awukwazi ukulokhu wabambeleva ukuthi sathathelwa umhlaba ngamaBhunu ube ungakwazi nokuwusebenzisa kwawona lona omncane onawo
- Umhlabathi uletha intokozo nempilo kubantu nasezilwaneni.
- Imbongi ifundisa abantu ukuthi basukume bawusebenzise lo mhlabathi kungacebi amaBhunu sihlezi thina sigenzi lutho
- Okubuhlungu nje ukuthi sofa siwushiye kungekho noyobona imizamo. Iqiniso ukuthi uyokugwinya umhlaba lapho sewungcwatshwe kuwona.
- Umhlabathi uwusizo ngokukufukamela ukuze kuthi lapho umzimba usubuna /usubola, ungabonakali ngoba uyobe ukumbozile uze ubuyele kuwo omhlaba ngoba vele waphuma kuwona.

Isivivinyo sasekilasini.

Umbuzo 1

1.1 Imbongi izama ukuzivikela kobani? (1)

1.2 Khipha igama elikhombisa ukuthi iyazivikela imbongi. (1)

1.3 Ngokwale mbongi abantu bangazivikela kanjani endlaleni? (1)

1.4 Wazini ngeNcome? Bhala okubili. (2)

1.5 Bhala izinto ezimbili ocabanga ukuthi zithuthwa yilawa mathilogo. (2)

1.6 Nikeza izibonelo zemvelo ezimbili esitanzeni sesithathu. (2)

1.7 Kungani imbongi ithi umsuka wengxabano umhlabathi? Bhala okubili. (2)

1.8 Hlobo luni lwenkondlo lolu? (1)

--

1.9 Unjani imoya wembongi? (1)

1.10 Ithini indikimba yale nkondlo? (1)

1.11 Nikeza umqondofana waleli gama.

1.11.1 Zivungama- (1)

1.12 Ucabanga ukuthi isihloko siyifanele le nkondlo? Sekela impendulo yakho ngamaphuzu amabili. (3)

[20]

Umbuzo 2

Fingga le nkondlo ngamaphuzu **ayishumi**. Bhala amagama aphakathi kuka-**50-60**. (10)

AMAMAKI: [30]

ITHEMBA LAMI – Ibhalwe ngu-Fanele Ncube

Ngisalizwa lelo phimbo lakhe
Ebelish’inhliziyi iqaqambe yiminjunju,
Ngisawabona lawo mehlwana ache
Abengibheka qede ngibubule yiminjunju;
Lawo mehl’abengithi lahalazi
Ngizizwe nginesono ngokwentul’ikhambi.



Izinhlung’abekuzo bezingifikisela izinyembezi
Ngingazi ngizothini kuye
Ngingaz’izinhlungu zihlasele ngaphi
Ngibona ngemvula yezinyembezi kuphela.

Namuhla enhliziyweni nginenkamba beyibuza
 Engingaz'iyopholiswa yini, nini, kanjani
 Ngokuhlwithwa kabuhlungu othandiweyo wami
 Ngokuphucwa kanzim' igugu lami
 Ebelilhlala lisemehlwen'ami njalo.



Bengicabanga ngengomuso lakh'elihle
 Bengifis'okuhle kodwa ngawe Ntokozo
 Ukwethaba kwami ngawe kuphelile
 Amaphuph' ami ngaw'ashabalele
 Ashabalal'okwamazol'ebon'ilanga;
 Ashabalala, nakho konke kwanyamalala.

ITHEMBA LAMI – Ibhalwe ngu-Fanele Ncube

Ngisalizwa lelo phimbo lakhe *I can still hear her voice*

Ebelish'inhliziyi iqaqambe (**inkenkethe**) yiminjunju (**ubuhlungu**), *That always hit the heart and caused the immense pain*

Ngisawabona lawo mehlwana akhe *I could still imagine those little eyes*

Abengibheka qede ngibubule (**ngikhale**)yiminjunju; *That use to look at me and I could cry hysterically*

Lawo mehl'abengithi laphalazi *Those eyes use to look at me*

Ngizizwe nginesono ngokwentul'ikhambi. *And I could feel guilty because I could not find the cure/the right medicine*

Izinhlung'abekuzo bezingifikisela izinyembezi *The pain that she was feeling made me feel sad*

Ngingazi ngizothini kuye *I did not know what to say to her*

Ngingaz'izinhlungu zihlasele ngaphi I did not know where the pain was

Ngibona ngemvula yezinyembezi kuphela. I could only see the tears.

Namuhla enhliziyweni nginenkamba beyibuza(**ingozi enkulu**) Today I have a **big sore**

Engingaz'iyopholiswa yini, nini, kanjani I do not even know how to recover from it

Ngokuhlwithwa (**ngaphucwa**) kabuhlungu othandiweyo wami My loved one was taken away from me **unexpectedly**

Ngokuphucwa kanzim' igugu lami My precious one was taken away from me **hashly**

Ebelihlala lisemehlwen'ami njalo. She used to be with me all the time

Bengicabanga ngengomuso (**ngekusasa**) lakh'elihle I use to dream/imagine about your bright future

Bengifis'okuhle kodwa ngawe Ntokozo I use to wish you all the best Ntokozo

Ukwethaba kwami ngawe kuphelile My happiness about you is gone

Amaphuph' ami ngaw'ashabalele(**aphelile**) My dreams about you had **vanished/disappeared**

Ashabalal'okwamazol'ebon'ilanga; It disappeared like the dew when they feel the sun

Ashabalala, nakho konke kwanyamalala. They had vanished and everything else had disappeared.

Ukuhluzana inkondlo

Stanza 1

- Imbongi ikhumbula isikhathi lapho umntwana wayo wayekhala kakhulu esezinhlungwini ezimangalisayo.
- Wayethi uma embheka ngamahlwana akhe azizwe enosizi, inhliziyi yakhe ibuhlungu ngoba wayengazi ukuthi uzomsiza kanjani umtwana wakhe, kanti nekhambi lalingekho lokumelapha ezinhlungwini ayekuzona.
- The poet recalls the time when her baby used to cry a lot because of the immense pain that she was going through.

- The poet used to feel the pain when she sees her child suffering, unfortunately there was no cure for her disease.

Stanza 2

- Umntwana wayo wayesezinhlungwini ezinzima, ingazi nokuthi izomsiza kanjani.
- Yayingazi ukuthi uphethwe yini umntwana.
- Her child use to be in great pain and she felt helpless because she did not know what the child was suffering for.

Stanza 3

- Manje imbongi inesilonda esingavaleki enhliziyweni ngokushiywa umntwana wayo obeligugu kabuhlungu ingalindele.
- Now the poet has a big gap/sore that is left open in her heart because of the death of her beloved child who was so precious to her.

Stanza 4

- Imbongi yabe inamaphupho Amahle ngekusasa likaNtokozo.
- Manje lawo amaphupho aseshabalele kule kwamazolo, futhi onke amathemba ayo asephelile ngokuhamba kukaNtokozo.
- The poet used to have big dreams about her child Ntokozo.
- Now all those dreams have disappeared like the dew when they feel the sun now that Ntokozo is gone.

Uhlobo lwenkondlo

- I-eleji/inkondlo yesililo

Indikimba

- Ukushonelwa umntwana/ukufa

Umoya

- Ukhathazekile

Umyalezo

- Akukho lula ukushonelwa umntwana, kubanzima kumzali ukwamukela kanti onke amaphupho akhe ngomntwana wakhe avele ashabalale.

Isivivinyo sasekilasini

- 1.1 Ucabanga ukuthi ngubani obhale le nkondlo? Sekela impendulo yakho. (2)

1.2 Shono izinto ezimbili ezikhombisa ukuthi lomntwana wayesemncane. (2)

1.3 Sazi kanjani ukuthi lo mntwana washona? Nikeza okubili. (2)

1.4 Ngubani igama lalo mntwana? (1)

--

1.5 Unjani umoya wembongi? (1)

--

1.6 Ithini indikimba yale nkondlo? (1)

--

1.7 Hlobo luni lwenkondlo lolu? (1)

--

1.8 Nikeza umqondofana waleli gama elilandelayo (1)
1.8.1 iminjunju-

--

1.9 Ucabanga ukuthi isihloko siyahambelana nale nkondlo? Sekela impendulo yakho. (2)

1.10 Ungabaluleka kanjani abazali abanenkinga efanayo neyalo mzali?.Bhala amaphuzu amabili. (2)

[15]

2. Fingqa le nkondlo ngamaphuzu amahlanu. (5)

AMAMAKI: [20]

NGAKUTSHELA- IBHALWE NGU-FANELE NCUBE

Uyakhumbula ngikutshela,

Uyakhumbula ngikukhuza

Ngithi hhayi bo yehla,

Ungakhweli ngesivinini

Uzoth'usesicongweni wehle ngesivinini?



Wawungihlek'usulu,

Wawungibukela phansi-

Kuwena ngase ngiyisidwedwe

Ngifana nomata wokwesul' izinyawo
zakho,

Zon'ezazilaxuk'udaka,

Ufis'ukuzesulela kimina.

Ngangisho ngith'engiyikho ngeke kujike

Ngoba ngiphansi nje ngingelutho

Ngiyohlala ngingelutho

Kawuwanakanga lawo mazwi, Kuwe

kwakungamazw'awubulima,

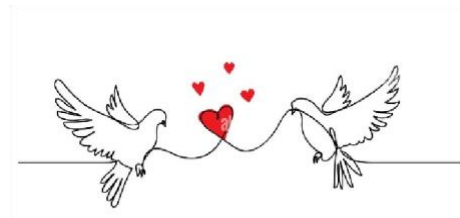
Amazw'ayephum'esilimeni.





Akukuthathanga isikhathi esingakanani
 Ukuthol'ophakeme njengawe
 Nobabili nase ninezimpiko zokundiza:
 Ukundiza kwenu kwashayelw'ihlombe
 Ngisho nemvel'imbala yanihalalisela.

Waqala walahlekelw'abangani
 Izihlobo zahlehla ngejubane;
 Konke lokho kwabakuhle kuwe-
 Kwakungasekho sicefe esizokucefezela
 Nase ningamajub'amabili
 Ayebukw'izwe lonke!



Impakam'ayizang'iphele
 Wawulokh'uphakeme njalo,
 Usukhohliw'ukuth'umhlaba lo
 Selokhu kwathi nhlo
 uyahlaba!

Ngeshwa emva kwesikhashana
 Kungazelele muntu nhlobo
 Amathub'enjabul'ancipha.
 Ukujabula kwaphenduk'usizi
 Wawusuwakhohliw'amazw'ami,
 Athi ngek'ukuthol'ukuphumula
 Uyohluphek'uz'ufe.





Isimo sakho sasimuncu;

Ubumnandi nokuthokoza sekuyiphupho,

Usizi lwalubhalw'emehlweni

Kwakungath'umhlaba ukulahlile.

Waqala wakhumbul'emuva

Wehla waba phansi, salingana

Ukuhlakanipha kwaphela

Kwasal'ubulima bon'obungapheli **NGAKUTSHELA-**

IBHALWE NGU-FANELE NCUBE

Uyakhumbula ngikutshela, *Do you remember when I told you,*

Uyakhumbula ngikukhuza, *Do you remember when I warned you,*

Ngithi hhayi bo **yehla (dilika)** *Come down*, *Telling you to slow down,*

Ungakhweli (**ungagibeli**) ngesivinini, *You are moving very fast,*

Uzoth'usesicongweni (**summit**) wehle ngesivinini (**uqathake**) ? *Once you reach the summit, you will fall very fast*

Wawungihlek'usulu (**umgangela**), *You were laughing at me,*

Wawungibukela phansi- *You looked down upon me (undermining)-*

Kuvena ngase ngiyisidwedwe (**nginelutho**), *To you, I was just a piece of dirt,*

Ngifana nomata wokwesul' izinyawo zakho, *I was your door mat where you rub off your feet*

Zon'ezazilaxuk'udaka (**ezigcwele**), *The feet that was full of mud* Ufis'ukuzesulela

kimina. *You wanted to rub off that mud on me.*

Ngangisho ngith'engiyikho ngeke kujike (**kushintshe**) *I told you that I am not going to change the way I am.*

Ngoba ngiphansi (**ngizithobile**) nje ngingelutho, *Because I was down to earth with nothing*

Ngiyohlala ngingelutho, *I will remain nothing,*

Kawuwanakanga lawo mazwi, **You ignored my words,**
Kuwe kwakungamazw'awubulima, **To you, it was just stupid words,**
Amazw'ayephum'esilimeni. **The words that were coming from a stupid person.**

Akukuthathanga isikhathi esingakanani, **It never took you long,**
Ukuthol'ophakeme njengawe **To find someone as high like you,**
Nobabili nase ninezimpiko zokundiza (**niqhoshile**), **Both of you developed wings to fly,**
Ukundiza kwenu kwashayelw'ihlombe, **Everyone applauded you**
Ngisho nemvel'imbala yanihalalisela. **Even nature was happy for you.**

Waqala walahlekelw'abangani, **You lost all your friends,**
Izihlobo zahlehla ngejubanen (**zakufulathela**); **Your relatives turned your back on**
you, Konke lokho kwabakuhle kuwe- **All of that was good for you,**
Kwakungasekho sicefe (**sidina**) esizokucefezela ,**because there was no one who will**
keep on annoying/irritating you,
Nase ningamajub'amabili (**niyizithandani**), **You were like two doves,** Ayebukw'izwe
lonke! **That everyone was admiring!**

Impakam'ayizang'iphele **The pride never stopped**
Wawulokh'uphakeme njalo, **You were the mighty one,**
Usukhohliw'ukuth'umhlaba lo, **Forgetting that this is life**
Selokhu kwathi nhlo uyahlaba (**unzima**)! **Ever since it has been very painful!**

Ngeshwa (**ngebhadi**) emva kwesikhashana, **Unfortunately, after a while,**
Kungazelele (**kungalindele/kunganake**) muntu nhlobo, **When it was least expected,**
Amathub'enjabul'ancipha (**ehla**). **The chances of happiness decreased**
Ukujabula kwaphenduk'usizi, **The happiness turned into sadness,**

Wawusuwakhohliw'amazw'ami, You forgot about my words,
Athi ngek'ukuthol'ukuphumula. That you will never get peace, Uyohluphek'uz'ufe.
You will struggle for the rest of your life.

Isimo sakho sasimuncu (**sasibuhlungu**); Your situation was bad;
Ubumnandi nokuthokoza sekuyiphupho, Fun and happiness was a thing of the past,
Usizi lwalubhalw'emehlweni (**lwalubonakala**), Sadness was written all over your
face, Kwakungath'umhlaba ukulahlile. It was like the world has turned against you.

Waqala wakhumbul'emuva, Then you started remembering your past,
Wehla waba phansi, salingana , You became humbled, and we were at the same level,
Ukuhlakanipha kwaphela, Being a know it all came to a standstill,
Kwasal'ubulima bon'obungapheli. You were left with foolishness because it does not
go away,

UKUHLUZA

Isitanza 1

- Imbongi ikhumbuza umuntu eyayizwana naye ukuthi yamtshela ukuthi akehlise izinga lendlela ayenza ngalo izinto.
- Wamxwayisa ukuthi uma engaqapheli kuyothi lapho ewa khona athanqazeke kabuhlungu njengoba eziphakamisa ngale ndlela.
- The poet is reminding her loved one that she once told him to lower down the rate on how he was doing things.
- She warned him that his fall will be greater than his pride.

Isitanza 2

- Iyasho ukuthi ngaleso sikhathi lo muntu wayemhleka embukela phansi futhi eyinto nje ayesulela kuyo noma yini.
- Wayemphatha kabuhlungu emenza umata wokusulela kuwo konke okweyisa kwakhe.
- She said that this person was looking down upon her and he was treating her like a piece of dirt.

- He was treating her like a doormat where he was dumping all his nonsense whenever he felt like.

Isitanza 3

- Iphinde imkhumbuze ukuthi iyohlala iphansi ithobekile ngeke ishintshwe izenzo zakhe.
- Kodwa yena akazange amlalele ngoba wayembuka njengesilima.
- She is reminding him that she will never change her personality because of him instead she will stay humble.
- Unfortunately, he never listens to her words because he thought that she was stupid.

Isitanza 4

- Emva kwesikhashana lo muntu wakhe wathandana nomunye ababebona befanelene ngoba naye wayephakeme njengaye.
- Bobabili babehambela phezulu, abantu nemvelo belujabulela uthando lwabo.
- After a while, this guy fell in love with someone, and they were both full of pride.
- They were the mighty ones even people and nature applauded their love.

Isitanza 5

- Abangani nezihlobo bahambela kude naye kodwa lokho akumkhathazanga ngoba kwakungekho muntu owayezolokhu embangela umsindo.
- Base bekwazi ukuqhuba uthando lwabo ngaphandle kokukhathazwa abantu.
- Babethandana kuhle kwamajuba bebukisa kubantu bonke.
- His friends and family left him, obviously they did not approve of this relationship, but he never bothered because there was no one who will give him a headache regarding his new relationship.
- They had a chance to love each other peacefully.
- They were like doves, and they were showing off their love to the whole world.

Isitanza 6

- Ukuphakama kwakhe akuzange kwehle futhi wayengacabangi ukuthi emhlabeni kuyohlale kunezinselelo ngakho kumele uhambe njalo ngokucophelela.
- They were consumed with pride, and he never thought that in this life there will always be challenges and one must tread carefully.

Isitanza 7

- Ngebhadi-ke kwathi engazelele yaphela leyo njabulo yakhe, wagcwala usizi lodwa.
- Iyamkhumbuza ukuthi yayivele imtshelile imbongi ukuthi uyohlupheka aza afe.
- **Unfortunately, things turned sour, and all that happiness disappeared.**
- **Now the poet was reminding him that she warned him that he will suffer for the rest of his life.**

Isitanza 8

- Impilo yakhe yashintsha wahlala ekhathazekile zonke izinsuku.
- Usizi kwaba yinto eyabe isibhaliwe ebusweni bakhe.
- Ngaleso sikhathi kwakungathi umhlaba umphendukele.
- **His life turned for the worst and he was depressed all the time.**
- **Sadness was written all over his face.**
- **By that time, he felt like the world has turned against him.**

Isitanza 9

- **Lo muntu-ke waqala wazehlisa manje esefuna uxolo.**
- **Kwase kuphele nya ukuhlakanipha sekusele ubulima baphakade.**
- **He started to humble himself and asked for forgiveness.**
- **Being the might one was all gone and was left with stupidity for the rest of his life.**

Uhlobo lwenkondlo

- **Inkondlo elandayo**

Umoya

- **Ukhathazekile**

Indikimba

Ukungalaleli/Impakamo

Umlayezo

- **Zithobe ungamdeleli umuntu wesifazane ngoba sewungcono,noma nihlukana kodwa ungambukeli phansi ngoba ikusasa alaziwa.**
- **Ungababukeli abantu phansi ikakhulukazi labo abasondelene nawe ngoba wena impilo yakho seyingcono. Iqiniso ukuthi impakamo izokuhlekisa ngabantu lapho sewuwile.**
- **Isondo liyajika, empilweni uma wenza okubi kwabanye abantu lokho kubuyela kuwena sekuphindaphindiwe.**

- Qaphela ukuthi ungalahlekelwa idayimane elihlezi eduze kwakho wena ube ulokhu ubhizi uxoshana namatshe. Ngesikhathi uphaphama, kusuke sekuphele konke.
- Phatha abantu ngendlela ofisa ukuphathwa ngayo.

ISIVIVINYO SASEKILASINI

1.1 Imbongi ihlobene kanjani nalo muntu ekhuluma ngaye? (1)

--

1.2 Chaza lo muntu bese uyasekela ukuthi kungani umchaza ngaleyo ndlela. (2)

1.3 Umuntu onjani obizwa ngesidwedwe? (2)

1.4 Ucabanga ukuthi yini eyenza ukuthi abangane nomndeni bamshiye? Bhala okubili. (2)

1.5 Khipha umugqa okhombisa ukuthi abanye abantu babelujabulela uthando lwabo nesithandwa sakhe esisha. (1)

--

1.6 Nikeza umqondofana walawa magama

1.6.1 ngeshwa- (1)

1.6.2 ukujabula- (1)

1.7 I Unjani umoya we mbongi? (1)

1.8 Ngokwale nkondlo yini ubungozi bempakamo? Bhala okubili. (2)

1.9 Uthini umlayezo wale nkondlo. Bhala owakho. (2)

2. Fingqa le nkondlo ngamaphuzu ayishumi, Bhala amagama aphakathi kuka 50-60. (10)

AMAMAKI: [25]

Tshiyozani matshwele- Ibhalwe ngu-Margaret Hlongwane

Tshiyo!Tshiyo!
Tshiyozani matshwele,
Nitshiyoze nitshiyozisise,
Nilwel’amalungelo enu.



Ku-ku-ku—ku-ku!
Nans’insimbi seyinibiza
Inibizel’emadlelwen’aluhlaza,
Nakhu nephango selibhokile
Akukho kuthokoza lapha, ijubane lodwa!

Tshiyozani matshwele,

Nibelethe kuwo umhlanekazi,
Nigiye niqephuze
Niqephezisw'injabulo yokushisa kwegazi.



Uzamcolo nesichotho sekufikile,
Balekani ningabe nisajeqeza,
Ukujeqeza kush'ukufa
Tshiyozani matshwele,
Kuze kwenanele nath'uqobo,
Lapho senigob'izinkophe
Nikhophozel'ubumnyama.

Tshiyozani matshwele- Ibhalwe ngu-Margaret Hlongwane Tshiyo!Tshiyo! **Khulumani!**
Khulumani!

Tshiyozani matshwele, **Khulumani bantwana,**
Nitshiyoze nitshiyozisise,**Nikhulume, nikhulumisise**
Nilwel'amalungelo enu. **Nilwele lokho okungamalungelo enu.**

Ku-ku-ku—ku-ku! **Khenqe! Khenqe!Khenqe!**

Nans'insimbi seyinibiza, **Yakhala insimbi yesikole,**

Inibizel'emadlwen'aluhlaza (**empumelelweni**), **Inibizela ekukhanyiseni ikusasa**
eliqhakazile

Nakhu nephango (**nendlala**) selibhokile, **Indlala ibhokile emakhaya,**

Akukho kuthokoza lapha, ijubane lodwa (**kuyasetshenzwa**)! **Anizile ukuzojabula lapha,**
kepha kuzosetshenzwa.

Tshiyozani matshwele, **Khulumani zingane,**

Nibelethe (**nitete/nihlale**) kuwo umhlanekazi, **Nihlale emfundweni**

Nigiye niqephuze (**nisine/niqholoshe**), Ukuze lapho seniphumelele nigide
Niqephuzisw'injabulo yokushisa kwegazi (**yentshisekelo**). Nisiniswa injabulo
yentshisekelo/yomndlandla).

Uzamcolo nesichotho (**izimvula nezikhukhula**) sekufikile, Senibhekene nezinsalelo
ngqo,

Balekani ningabe nisajezeza (**nisabheka emumva**), Hambani-ke ningabe nisabheka
emumva.

Ukujezeza kush'ukufa, Uma nike nabheka emumva, kusho inkathazo kuphela

Tshiyozani matshwele, Fundani zingane,

Kuze kwenanele (**sifakaze**) nath'uqobo, Ukuze nabazali bajabule ngolwazi lwenu,

Lapho senigob'izinkophe (**niphumula**), Ukuze kuthi nalapho niphumula

Nikhophozel'ubumnyama. Nihlale njalo nibushalazelela ukungazi.

UKUHLUZA

Isitanza 1

- Imbongi ikhuthaza abantwana ukuba bakhulume futhi balwele amalungelo abo emfundo.
- The poet is encouraging children to speak out and fight for their rights for their good education.

Isitanza 2

- Insimbi yesikole iyakhala, ibizela abantwana ekusaseni labo eliqhakazile.
- Iyabakhumbuza abantwana ukuthi abezile esikoleni ukuzojabula kepha kumele babhukule basebenze kanzima.
- The school bell is ringing and is calling the children to come and equip themselves with knowledge for their bright future.
- They are not at school for fun, but they need to work hard. **Isitanza 3**

- Iyakhuthaza abantwana ukuba bakhulume bese benamathela emfundweni.
- Kuyothi lapho sebephumelele bese begiya bajabule ngenxa yomfutho abayobe sebewutholile.
- The poet is encouraging the children to stick to education.
- At the end when they have succeeded, they will dance with joy because they would have conquered.

Isitanza 4

- Iphinde ibakhumbuze ukuthi uma sebeqedile bayobe sebephuma babhekane nezinselelo zempilo.
- Kuyofanele babheke phambili, bangavumu izinkinga zengamele izimpilo zabo ngoba lokho kuyobuyisela impilo yabo emumva.
- Abaqhubeka balwe ukuze nabazali bajabule ngokunqoba kwabo.
- At that time, they will be faced with the real challenges of the world.
- They will have to run as fast as they can, and never look back, because looking back will draw/pull them back.
- Children should carry on fighting for better life so that even parents will benefit from their success.

Isitanza 5

- Hlalani ngaphansi kwamaphiko emfundo ngoba anothando nemfudumalo.
- Zigcineni kuleyo mfudumalo ukuze nawo wonke umuntu athole leyo mfundumalo.
- Ukuze kuthi noma seniphumulile, kodwa nibe nibuqhelisile ubumnyama bokungabi nemfundo.
- The poet is encouraging the youth to remain under the wings of education.
- If they stay in that warmth, everybody will benefit from this education.
- Even when it is time to rest, they would have removed the darkness of leaving without education.

Uhlobo lwenkondo

- Inkondlo efundisayo

Indikimba

- Imfundo

Umoya

- Umoya wokukhuthaza

Umyalezo

- Kubalulekile ukuthi abantwana bafunde ngoba imfundo isikhali sempumelelo.
- Kunabantu abalwela amalungelo ethu emfundo, okuyimanje silapha esikhona kwezemfundo ngamagalelo abo abawenza.
- Abantwana/intsha kumele iqonde ukuthi noma sewuyitholile imfundo kodwa impilo inezinselelo, ngakho akufanele bavumele izimo zempilo

ukuthi zibabuyisele emumva kanti sebenaso isikhali semfundo ezandleni zabo.

- Ukukhanyiseleka kwabantwana ngemfundo kukhanyisela sonke isizwe.
- Uma unemfundo yiba ukukhanya ukuze kuthi nalapho sewuwushiya lo mhlaba ubeke umaki oyosala usetshenziswa izizukulwane ezilandelayo.

ISIVIVINYO SASEKILASINI

1.1 Amatshwele ameleni kule nkondlo? (1)

1.2 Yimaphi la malungelo imbongi ekhuluma ngawo? (1)

1.3 Insimbi yakuphi le okukhulunywa ngayo? (1)

1.4 Yimaphi lamadlelo aluhlaza imbongi ekhuluma ngawo?Sekela impendulo yakho. (2)

1.5 Isho ukuthini imbongi uma ithi “Akukho kuthokoza lapha, ijubane kuphela”. Chaza ngamaphuzu amabili. (2)

1.6 Kunini lapho abafundi beyogiya baqephuze.(2)

1.7 Umeleni uzamcolo nesichotho kule nkondlo?(1)

1.8 Ukwenzenjani ukujeqeza?(1)

1.9 Kungaba yini umphumela wokujeqeza emumva kwempumelelo yakho?
Bhala okubili.(2)

1.10 Unjani umoya wembongi kule nkondlo?(1)

1.11 Hlobo luni lwenkondlo lolu?(1)

1.12 Kuchaza ukuthini ukugoba izinkophe?(1)

1.13 Imfundo yisikhali sempumelelo. Vumelana noma uphikisane nalesi
sitatimende bese usekela impendulo yakho. (2)

1.14 Uthini umlayezo wale nkondlo? Bhala awakho amaphuzu amabili. (2)

AMAMAKI: [20]
NGIYABONGA MAMA: IBHALWE NGU-STAFF SHABALALA

Kuzofundwa le ndaba ekilasini

Abalingiswa

- **Umlingiswa oqavile- NguThemba**
- **Umama kaThemba- • uBongani- umshana kaNdlovu**
- **uMaMchunu- umam’’ncane kaThemba**

Ikhasi 86

- It is at Ndlovu’s funeral.
- Ndlovu’s casket is entering the church.
- Phuthumani Funeral Service is handling the funeral service.
- Themba is there watching at his dad’s procession, and the congregation is singing.
- He is so confused and sad because he has never met with his dad before.

Ikhasi 87

- Themba could see that his dad was well known because many people attended his funeral.
- He set at the back of the church, not with the family that was sitting in front.
- He did not know what to say about his dad as he was assigned to read the obituary and say a speech.
- He remembered the time when he asked his mom about his dad.
- Apparently, many people used to comment that he looked like Mr Ndlovu, and he could also see that.
- His mom told him that yes, Mr Ndlovu who owns taxis was indeed his real father.

Ikhasi 88

- Themba was furious to find out that it was the truth because he has met him before, but he never acknowledged him as his son.
- Worse thing was that he was even paying for the taxi fare by himself. Why will he do that if he knew that he was his son?
- His mom told him that it was because he denied him whilst he was still young, but she knew that one day the truth would be revealed.
- Fortunately, his aunt and his dad's cousin accepted him as a Ndlovu child.
- They even named him Vulindlela.
- Themba was thinking about all these things because the master of ceremony has asked him to read the obituary and to make a short speech about his dad.
- He did know what he will say as he knew nothing about his dad.
- All speakers were saying good testimonies about his dad.
- His dad Ndlovu got married to MaMchunu who was teaching in one of the schools around Gamalakhe township.
- They did not have any children, but there were always children from their relatives in their home.
- Bongani also testified that Ndlovu, his uncle was good to him. He took him under his wing, and he was now a qualified teacher like his aunt MaMchunu.

Ikhasi 89

- Bongani was so grateful about everything they have done for him.
- They even supported him for his wedding.
- It was hard for Themba because everybody was complimenting his dad as a good man. What about him?
- However, he knew that should his dad had supported him, MaMchunu was going to treat him well.
- Themba had matric, and his mom was not educated.
- He was so fortunate because he had a decent job in Gauteng.
- He has two kids, and he was supporting them, unlike his dad.

Ikhasi 90

- He was very angry especially because in the obituary it said that “He left his only son and two grandchildren”, WHY?
- Themba reminded his mom when she said that the truth will come one day. Unfortunately, it came at the wrong time now that his dad was no more.
- Themba asked his mom what she was going to do if she was in his shoes. Her mom told him to listen to his heart.

Ikhasi 91

- He told his mom that all the speakers were testifying about something they knew. How was he going to do that to a person he hardly knew?
- Themba was even tempted to disclose everything to the congregation, however, his mom reminded him of the dignity of the day.
- MC announced that his son Themba will read the obituary, and the congregation stood up.
- There was a bit of commotion because everybody knew that Ndlovu had no children, and then?
- At that point, Themba was so furious because he could not think of what he would say about his dad.
- One of the old ladies said that Themba resembles his dad. Was it because he denied him.
- That word “denied” made him so furious.
- He tried to speak, but his voice could not come out.

Ikhasi 91

- He looked at his dad’s casket and it felt like all the speakers were gloating to cause him pain. He was reluctant, and he wanted to go back to his seat.
- MC realised what was happening and he read the obituary.
- After that he woke up lying under the tree because he passed out.
- He could not go to the cemetery, but at least he was there in the morning to dig up the grave.
- Later, he was called by MaMchunu to come to the house.
- She gave him a letter from his dad.
- His dad was apologising and asking for forgiveness for not taking care of him.
- He left him a cheque and suggested that he takes it and support his children. He was excited and he told MaMchunu that he forgives him.
- Themba wished that all dads with children that they got before they got married could learn to make things right whist the sunshine.

- Themba thanked MaMchunu and they hugged each other.

END!!! END!!!!!! END!!!!

Isivivinyo sasekilasini.

1.1Ngubani umlingiswa oqavile endabeni? (1)

1.2. Yini inkinga yakhe? (1)

1.3. Kwenzekani ngalolu suku? (1)

1.4. Lo muntu uhlobene kanjani no Themba? (1)

1.5. Chaza laba bantu bese uyasekela ukuthi kungani ubachaza ngaleyo Ndlela.
1.5.1 UNdlovu (2)

1.5.2 uMama kaThemba (2)

1.5.3 uMaMchunu (2)

1.6 Chaza indawo okwenzeka kuyo le ndaba. Sekela impendulo yakho (2)

1.7 Le ndaba yenzeka ngasiphi isikhathi? Usho ngani? (2)

1.8 Sinjani isimo senhlalo? Sekela impendulo yakho. (2)

--

--

1.9.1 Wena bewungayijabulela imali eshiywe ubaba wakho okade engakunakile esaphila? Sekela ngamapuzu **amabili.** (3)

1.10 Sithini isifundo osithole kule ndaba? Bhala amaphuzu **amabili.** (2)

2.1 Fingqa le ndaba ngamaphuzu ayishumi. Bhala amagama aphakathi kuka **50-60.**

[10]

AMAMAKI: [30]

IMALI ESHESHAYO – IBHALWE NGU- GUGULETHU MAZIBUKO

Abalingiswa

UMaNgema

- **Inkosikazi KaDludla futhi nguyena umlingiswa oqavile.**

UDludla

- **Umyeni kaMaNgema owenza noma yini eshiwo umkakhe noma esemngenisa eweni.**

UMaKhumalo

- **Umngani kaMaNgema omtsheleke imali.**

Ikhasi 109

- MaNgema is sad because her husband Dludla is not taking the news about investing seriously.
- She related the story again that she went via their neighbor Mrs Qwabe's house after church service and was stunned to see the beautiful furnisher that they had bought. They got money from the new investment that had started, whereby you invest your money today and you get it the next day multiplied by 10.

Ikhasi 110

- Her husband Dludla was not buying into that story, and he reminded her that they lost their house last time through those fly by night investors, but she assured him that this one was different because it is runned by overseas bank.
- Last time they borrowed R5000 from loan shark and lost all that money because the investors ran away with their money.
- The loan shark took their house because they could not afford to pay him back. That is why Dludla was reluctant about this.

- MaNgema kept on nagging her husband until he told her to use her own money if she really wanted to invest.
- She was so angry, calling him a looser who cannot take any initiative like other men.

Ikhasi 111

- MaNgema left to go and see her friend MaKhumalo and she told her about this new investment.
- MaKhumalo warned her that these invest companies are fake, but she convinced her, telling her that she has seen it with her eyes from the Qwabe's.
- They have bought a beautiful furnisher from the money that they got from investing.
- She convinced MaKhumalo that they need to invest as well.
- MaKhumalo had a business of selling chickens. She warned that this thing is not going to work, and she might end up losing her money.
- MaNgema told her that it will be multiplied by 10 the following day and these people are from overseas.

Ikhasi 112

- Later on, she agreed, and she wanted to invest R1000 so that she could expand her chicken business. She promised her that they would definitely go tomorrow.
- MaNgema went back home and convinced her husband to go and withdraw R1000 so that they could invest as well.
- Her husband reminded her that the money was for his late dad's ritual. But he agreed eventually.

Ikhasi 113

- The wife convinced him that it was even better because if they invest this money, they will get more and they will be able to have a huge celebration and even build a new house.
- Dludla wanted to be certain that this was not a scam like last time, but she assured him
- Eventually he agreed to go to the bank to withdraw the money. MaNgema was very excited
- The next day she went to MaKhumalo so that they could both go to KwaNongoma, unfortunately she could not come because she needed to go and see her sister who was sick.

- MaNgema tried to convince her to give the money so that she could invest it on her behalf, but she refused because that might create animosity between the two of them.

Ikhasi 114

- MaNgema borrowed R2000 from MaKhumalo.
- They had a written down agreement that she will pay it back. They both signed and there was a witness Mr Ntuli who was their neighbor.
- She went to the town with her husband to withdraw the other R1000.
- Dlodla wanted to come back home soon because he was worried about the dream that he had the previous night.
- His dad was angry, saying that he was hungry and no one was taking care of him.
- MaNgema reminded him that maybe he was angry because we are not investing the money to make him a big celebration.

Ikhasi 115

- After they withdrew the money, Dlodla rushed back home meaning that MaNgema was going to go by herself.
- She did not tell her husband that she had borrowed R2000 from MaKhumalo. In total she invested R3000.
- She finds the offices and the young lady explained to her that if she invests it at 1 o'clock today, she will have to collect it tomorrow at the same time, and it will be multiplied by 10.
- She saw it with her eyes some people withdrawing the money from the investors and she was convinced that this was a real thing. She was going to collect R30 000 the following day.
- That young lady assured her that R30 000 was nothing because the other one had collected R100 000 that morning.

Ikhasi 116

- Meanwhile, a man came from the office and showed her a long list of people who had received their payments and asked her to wait until 11 o'clock because some people were also coming to receive their payments.
- She really thought that it was a real thing.
- She left and went via the shop to buy some groceries on credit because she wanted to make traditional beer and thank her ancestors for giving them the money.
- She also went to Hlongwane's shop to order some building material to built the house with the money that she was going to get tomorrow.

- Her husband was surprised to see her coming with groceries because she only had R1000 that she invested.

Ikhasi 117

- She told him that she bought everything on credit and she even went to order the building material and they will pay tomorrow once they get the money.
- Dludla warned her that she was supposed to wait until they get the money before buying things on credit, beside she was supposed to talk to him first not to decide this by herself.
- She could not listen and told him that she has found the builder as well, the one that built the church.
- All of this was a shock to her husband because he felt like they will be a laughingstock to other people.
- It was not easy to stop her because she was fantasizing about a mansion and the people that will attend the celebration.
- Her budget was about R20 000, obviously she counted the chickens before they were hatched.

Ikhasi 118

- Her intention was to re-invest the other R10 000 until she gets everything that she wished for.
- MaNgema took the first bus to town, and she did not even eat breakfast with the hope that she would buy some food after she got the money.
- She arrived at the offices around nine o'clock and already there were a lot of people there.
- Something had happened because there were glasses all over the place.
- People broke the windows, trying to get inside the offices.
- Unfortunately, the investors were nowhere to be found.
- They were crooks and she finds out that they have been robbing people from other places as well.
- MaNgema cried a lot because she was thinking about how she was going to pay MaKhumlo and her husband's money.

END!!! END!!! END!!!

UKUHLAZIYA INDABA

- **UMaNgema- umlingiswa oqavile**

Inkinga yakhe

- Uthanda imali esheshayo
- Akalaleli umyeni wakhe

Isizinda

Indawo

- Yisemakhaya

Isikhathi

- Esamanje ngoba lento yamabhanoyi yinto ekhona ekhathaza umphakathi ikakhulu ohlwempu.
- Kukhona izithuthi nezitolo.

Isimo senhlalo

- Abantu bayahlupheka, bathembela komashonisa, nanku umndeni wakwa Dludla uze ulahlekelwa umuzi ngenxa yomashonisa.
- Abanye bayazizamela impilo, nangu uMaKhumalo unebhizinisi lezinkukhu elimngenisela imali ngoba unemali engangoR2000 ekhaya.

Isingeniso

- UMaNgema uvezwa ekuqaleni nenkinga yakhe yokufuna imali esheshayo.

Umzimba

- Ud weshu luyakhula ngoba uMaNgema ukhetha ukungamhloniphi umyeni wakhe.
- Umkhuluma kabi nakumngane wakhe uMaKhumalo
- UMaKhumalo uyavuma ukufaka imali ezalayo.
- Uphoqa umnyeni wakhe ukuthi agcine emnikeza imali ngokumeza abukeke sengathi akasindoda yalutho ngoba umqhathanisa namanye amadoda anemizi emihle.

Uvuthondaba

- Wenza izikweletu ngethemba lokuthi uzothola imali ngaphandle kokutshela umyeni wakhe.
- Uyolanda imali ngakusasa emahhovisi

Ingwijikhwebu

- Besicabanga ukuthi uzoyithola ngempela imali njengesivumelwane esenziwe yindoda esebenza ehhovisi kanti uzofica itshe lome inhlama sebehamba nemali yakhe.

Izindikimba

- Ubuqola
- Uthando lwemali
- Izinqumo

UMSEBENZI WASEKILASINI

Bhekani izindikimba ezitholakale endabeni bese niphendula le mibuzo.

1.Ubuqola-

1.1 Ngubani owenze ubuqola futhi ukwenze kanjani? Bhala amaphuzu
amathathu. (3)

2.Uthando lwemali-

2.1 Bhekisa kuMaNgema bese uchaza ngamaphuzu amathathu ukuthi wenzeni
ukukhombisa uthando lwemali. (3)

2.2Kube namuphi umthelela ukuthanda kuKaMangema imali. Bhala amaphuzu
amathathu. (3)

3. Izingqomo

3.1 Bhekisa kumlingiswa uDludla uchaze ukuthi yisiphi isinqumo asenzile futhi sibe namuphi umthelela empilweni yakhe. Bhala amaphuzu

amathathu. (4)

4. Sithini isifundo osifunde kule ndaba. Bhala amaphuzu amabili. (2)

AMAMAKI: [15]

UKUFUNDA NOKUBUKELA

YIMI YIMI! (I am the one and only) – Ibhalwe ngu Hlegiwe Ngcongo

ABALINGISWA

- **USipho- Isoka lika Ntombi**
- **UNtombi- Intombi kaSipho**

Ikhasi 64

Ulwazimagama

- **Ukukhungathwa/ukuphathwa/ to encounter.**
- **Ukubalisa- to complain.**

Izisho/lzaga

- **Likanokusho/ elihle kakhulu- a very beautiful place**
- **USipho ukhuluma noNtombi ngenkinga abhekene nayo yokungabi namali yokumloba.**

- Umthembisa ukuthi uzovela kubo ngoNovemba uma esethole ibhonasi yakhe.
- Bahlala ndawonye yize bengakashadi.
- UNtombi nguyena okhokhela leli flethi elihle abahlala kulo eThekwini.
- Usebenza umsebenzi wokuba umphathi wezimali ebhange (accountant)
- Umama wakhe uMaCele usevame ukumbhalela izincwadi ekhala ngendlala ebaphethe ekhaya njengoba engasabanikezi imali njengoba ubenza ekuqaleni.

Ikhasi 65

Ulwazimagama

- **Ukufeza- to fullfill**
 - **Isinqawunqawu/esenolaka- very upset**
 - **Echochobalisiwe/ethosiwe- fried chicken**
 - **Njengokujwayelekile/ngokuvamile- as usual**
 - **Indlalifa/heir**
 - **Ukuhuqa/ukubhema/to smoke.**
 - **Asixutshwa/asihlanganiswa- cannot be mixed.**
-
- Ntombi was upset because her mom was always expecting her to buy groceries for the family, yet there were other siblings who stay with her, but they were not contributing anything.

-
-

Sipho came back from work, and he asked her for the money to buy fried chicken.

She gave him the money as she was also craving to eat something nice for dinner especially after reading a letter from her mom.

- Ntombi told Sipho about the letter and he felt that her mom was being unfair because they also needed to start their family, buying the house and the car. That was going to require a lot of money.
- He reminded Ntombi that she was not the heir of the family, her brother was the one who was supposed to take care of the family.
- Ntombi told him that her brother had dropped school because he was smoking weed. She was disappointed because she was prepared to pay for his school fees to further his studies.

Ikhasi 66

Ulwazimagama

- **Ekhwathaza/ebheka- look for.**
- **Okokwehlisa/okokuphuza/ drinks.**
- **Uphahla-roof**
- **Buchachambe/ was glowing.**

Izaga nezisho

Ukuhlala ngobhongwane/ ukuxina- to put pressure on someone.

- Sipho rushed out to the shop to buy the fried chicken, he also bought alcohol with the change even though it was not on the budget.
- He went back to the flat immediately and after eating their dinner he had a suggestion regarding their finances.
- He suggested that Ntombi should buy a car, and he will take care of the house as a man.
- Ntombi was very excited to hear that, and she told him that she will have to work out her budget to see how much is left after paying the rent which was the biggest expense.
- Sipho offered to contribute half of the rent so that it will be easy for her to pay for a car.

Ikhasi 67

Ulwazimagama

- **Izigadla- forklift**
- **Kuqeketha/kukhuluma/ talking**
- **Imicikilisho- finer details**

Izaga nezisho

- **Besapholisa Maseko/ bangabe besalinda/ They should not waste any time.**
- **Emini bebade- around 12 noon.**
- Ntombi was very excited and promised Sipho that she could even afford to buy a nice car.
- Sipho was the one who was going to drive the car because Ntombi did not have a driver's licence.
- He promised that he will teach her how to drive as he was used to driving the forklift at his work.
- The following day they went to look for cars because they did not want to waste time.
- They find the car they wanted and Ntombi filled in all the necessary documents.
- Ntombi was going to finalised other documents on the following day.
- They were both very excited and they were going out to celebrate at a nice restaurant by the ocean.

Ikhasi 68

Izaga nezisho

- **Ukungena nezicabha/ ukungena ungangqongqozanga- to enter the room without knocking.**
 - **Ukwehlela ngenzansi/ exolile- to make peace.**
 - Sipho woke up very early in the morning to wash the car.
 - After that he came rushing and told Ntombi that he needed to rush to his brother from KwaMashu because he was very sick.
 - Ntombi agreed and asked him to come back early because she wanted to buy some groceries and to do some errands as well.
 - She went back to the garage to finalise the signing of some documents.
 - She waited for his call, but Sipho never called.
 - Ntombi finished all her errands, went back home to prepare a nice dinner, but Sipho never came back until 12 o'clock midnight.
- He came up with an excuse that his brother was very sick, and he took him to the hospital and back home.

-
-

Now Sipho was never home even over the weekends they were no longer spending time together.

- He always visited her mom at Mzinto and was refusing Ntombi to accompany him, claiming that he wanted her to meet his family once he pays lobola for her.

Ikhasi 69

Ulwazimagama

- **Ukwenama/ukujabula/ to be happy.**
- **Amakhosi/amawele- twins.**

Izaga /Izisho

- **Ukutshela ezikabhoqo/ ukusho okungaphakathi kwakho- to express your feelings.**
- **Memfu/ waqhamuka/ to appear out of the blue.**
- **Ukungagqizi qakala/ukunganaki- to ignore/to take no notice of.**
- Sipho was no longer helping with house chores like cleaning, cooking, and washing like he used to do.
- He was always on the move, even if Ntombi was asking him to take her anywhere. He will complain about petrol.
- Two months after they bought the car, Ntombi discovered that she was pregnant.
- She informed Sipho, but he did not show any interest. He said that this was unexpected, and he was still in shock.
- After three months, her doctor told her that she was expecting twins. She was very excited, and she told Sipho.
- Sipho never said anything, instead he told her that he was rushing home because her mom was sick.
- Ntombi was very upset, and she was planning on telling him where to get off, but he never came back home for three days.
- He came back on the fourth day, and he never care about Ntombi's grumpiness.
- Ntombi asked him if she still loved her and why was he no longer spending time with her.

Ikhasi 70

Ulwazimagama

- **Amanikinikana/ izingutshana- clothes**
- **Kusempondozankomo/ekuseni kakhulu- very early in the morning**

Izaga/ Izisho

- **Kumi ngomumo/kulugile- everything is ready/in order.**
- **Ukulubeka ethala/ ukulumisa- keep it on hold.**
- Ntombi was worried about his coldness, but he just said that Ntombi does not know what she wants.
- Sipho told her that he was going away to Pietermaritzburg for work in three days to come.
- He wanted her to pack him clothes for seven days.
- Ntombi told him that everything was in order, and they will talk about their future when he comes back.
- She also reminded him that he has not contributed his portion of the rent.
- Sipho said that he will deposit it to her account as soon as he arrives at Pietermaritzburg.
- Ntombi was worried for the twins that she was pregnant with. She had hope that everything will be fine after Sipho pays the lobola now that it was one month left before, he gets his bonus.
- Sipho left very early to go to the meeting/course at Pietermaritzburg.
- Ntombi got a piece of paper while she was cleaning in the bedroom.

Ikhasi 71

- **Isijingi/inkinga- a mess**
- **Ezidlele/edakiwe- drunk**
- **umngqayi/unogada- security**
- **inzululwane/isiyezi- dizziness**
- The letter says that Sipho must tell Ntombi that “**I am the one and only**”.
- She felt dizzy and kept the letter so that she will ask Sipho about it when he comes back.
- On the following day she went to see the doctor. The doctor booked her off for three days so that she can rest because she was under a lot of stress.
- On the same afternoon, there was a minibus who came to her flat with a loud noise.
- She heard one of the guys who was drunk and demanding the security to open the gate for them.

-
-

They wanted to celebrate Sipho’s wedding at his cousin’s flat who was unable to attend the wedding because she was working. Ntombi felt lightheaded and she lay on the bed.

- At that time, she recalled that piece of paper that was written “Yimi yimi” (I am the one and only”)
- She cried a lot.

END! END! END

Isakhiwo sendaba emfushane

Sinezigaba ezintathu kanje: Isingeniso, Umzimba nesiphetho.

Isingeniso

- Isingeniso kumele sibe sifishane.
- Umlingiswa omkhulu kumele asheshe avezwe nenkinga abhekene nayo.
- Ababaningi abadlali bangaba phakathi kwabathathu kuya kwabayisihlanu.

Umzimba

- Kumele ube nesigameko esisodwa okukhulunywa ngaso.
- Leso sigameko siyakhula size sifike **kuvuthondaba**

Isiphetho

- Kumele sibe sifishane.
- Asiphele kuvuthondaba.
- Kungenzeka kube **nengwijikhwebu**.

Isizinda (Setting)

- Lapha sikhuluma ngendawo nesikhathi kanye nesimo senhlalo.
- Indawo okwenzeka kuyo kufanele iqoqeke.
- Isikhathi kumele kube usuku noma izinsuku ezimbalwa. **Udweshu (Conflict)**

Udweshu luhlukene kabili:

- Olwangaphakathi (**Internal Conflict**)
- Olwangaphandle (**External Conflict**)

Olwangaphakathi

- Lwenzeka uma umlingiswa ecabanga ngenkinga asuke ebhekene nayo.
- Ngamafuphi yimicango yomuntu. **Olwangaphandle**
- Lwenzeka lapho umlingiswa ekhuluma noma exabana nomunye umuntu.
- Kungaba ukuphikisana, ukulwa,ingozi,ukufa njll.

Isixakaxaka:

- Kulapho inkinga yomlingiswa oqavile ikhula khona kodwa kuba nesiphithiphi esididayo.

Uvuthondaba

- Lutholakala lapho indaba ifika esicongweni, inkinga isuke isisekugcineni sekufanele kutholakale isixazululo.

Ingwijikhwebu

- Ekugcineni, kwenzeka lokho obekukade kungalindelekile.

Isivivinyo sasekilasini

1.1 Chaza laba balingiswa ngephuzu elilodwa bese uyasekela kungani ubachaza kanjalo. (4)

1.1.1 USipho-
1.1.2 uNtombi-

1.2 Xoxa **ngesizinda** sale ndaba bese unikeza nesizathu. (2)

1.2.1 Indawo

1.2.2 Isimo senhlalo- (2)

--

--

1.2.3 Isikhathi (2)

1.3 Xoxa **ngodweshu lwangaphandle** olutholakala endabeni. Bhala amaphuzu **amathathu**. (3)

1.4 **Ungamsola yini** uNtombi ngokukhetha isoka lakhe kunomndeni wakhe? **Sekela** impendulo yakho. (3)

1.5 Shono izinto **ezintathu** ebezikhombisa ukuthi kukhona okushaya amanzi ngoSipho. (3)

1.6 **Sithini** isifundo osithole kule ndaba? (2)

[20]

1.6 Fingqa le ndaba ngamaphuzu ayishumi. Bhala amagama aphakathi kuka **50- 60**. (10)

AMAMAKI: [30]

IMPENDULO- A Reply- Ibhalwe ngu Hlengiwe Ngcongo.
Abalingiswa

- **UMandla-** umfana owaboshwa manje usephendukile.
- **USizwe-** umngani kaMandla ababehlala naye ejele.
- **Umama KaMandla-** Akaxoli ngesenzo sikaMandla sobugebengu.

Ikhasi 72

Ulwazimagama

- **Ushwele-** parole
- **Esengiyidonsile-** that I have served.
- **Sengephulelwe isigwebo-** reduced sentence
- **Ngimhlanganyela-** ganging against her
- **Izitha-** enemies

Izaga /nezisho

- **Izinhliziyi ziphuma ngomlomo- Bajabule kakhulu- They are over excited.**
- Mandla and Sizwe were very excited after finding out that they had received parole from the juvenile prison that they were kept for.
- Mandla has been in the prison for 6 years, whilst Sizwe has been there for 4 years.
- Sizwe mentioned that he was going to call her family tomorrow and inform them about his parol, and he knew that they will be excited too.
- However, Mandla was not worried because in the six years that, he has been in the prison, his mom only came once to visit him
- She was furious with him, thinking that he was ganging against him with the people who killed his dead. He could not explain himself to his mom.

Ikhasi 73

Ulwazimagama

- Uyamphika- is denying her
 - Ngomunyu/ngosizi- with sorrow/sadness
 - Ethulula-pouring out
 - Imizwa- feelings
 - Ashalaze- shying away from his eyes
 - Ayidalulele/ayitshele- has never told anyone
 - Izigilamkhuba/izigebengu-criminals
 - Owasimpimpa/ snitched
 - Osikhotheni/ hooligans
 - Umatekuletsheni- matriculation
 - Umyalezo-message
 - Uvo/ opinion/suggestion
-
- Mandla could not respond to his mom's question but instead, he just cried.
 - He tried several times to call his mom, unfortunately his cousin told him that his mom was unavailable.
 - They were sharing a cell together and they were good friends.
 - Sizwe used to support him with toiletries because he has never seen anyone coming to ay Mandla a visit.
 - Mandla wished that his mom could have come to visit him so that he would explain himself how he got arrested instead of her assuming the worst about him.
 - He wanted to tell him mom that he was a changed person, and he even completed his matric whilst in prison. Unfortunately, he never got that chance.
 - He was worried if his mother would welcome him back after the parole.
 - It was important for Mandla to call his mom about his parole because the police wanted to know the environment that he would be living at once he got discharged.

Ikhasi 74

Ulwazimagama

- Yambozwa/yavalwa- overshadowed
- Wadikibala/waphela umdlandla- became discouraged
- Umzwangedwa/worries
- Egodola- feeling cold
- Eguquguquka/ephenduka- turning around
- Bungamunwe/ bukhanya/ light skinned
- Ayelikhonzile/ayelithanda- that he likes
- Ngelimtoti izwi/ngelimnandi/ with a beautiful voice
- Ngomdlandal/ngomfutho- with energy

Izaga/nezisho

- Ithunzi elimnyama/ ishwa- unfortunate event
 - Edonsa umoya/ephefumulela phezulu- taking a deep breath
 - Waphonsa ithawula/ Walahla ithemba- Loose hope
 - Ukungimisa isibindi/ukunika ithemba- encouraging me
 - Osewaba mathambo mhlophe/ okade ashona- long dead
 - Kuzalele ihlokohloko/kunomsindo/ too much noise
-
- Sizwe took a deep breath and try to comfort Mandla, telling him that he must not give up.
 - Maybe his mom got disappointed because he was sentenced for a long time, let them try to call her again tomorrow.
 - Mandla was happy to hear the words of encouragement from his friend.
 - He missed his beautiful home, his dad who died long time ago, he missed his mom punishing him and felt very lonely.
 - Sizwe could see that he was in deep thoughts, then he started his favourite song, I know the Lord will make a way for me.
 - Before they knew it everybody from other cells joined them. They all sang beautiful with enthusiasm.

Ikhasi 75

Ulwazimagama

- **Othoba- comfort**

- **Amabhimbi/ anabantu abangakwazi ukucula kahle- bad singers**
- **Wazisonga/wazigoqa- wrap himself**
- **Aninga/acabanga- that he was thinking about**
- **Lisithibele/limbozekile- unclear**
- **Engadelwa/engahlwa-rejected**
- **Limkhandlile/has drained him**
- **Uchachambile/ his face is bright**
- **Ithuba/isikhathi- a chance**

Izaga/Izisho

- **Ziye kakhulu/ alale zwi- fell asleep**
- **Ukusa kwaziwa nguye/ wavuka ekuseni kakhulu- He woke up very early in the morning.**
- **Igxumagxume inhliziyo/ajabule kakhulu- Was very excited**
- Even people who are bad in singing, they also joined.
- Once they stop singing, Mandla wrapped himself in a blanket and fell asleep.
- He woke up very early in the morning and called his mom with a card that he got from Sizwe.
- He was very excited because his mom answered the call.
- He told her that he got parole and would be out next month.
- The police will come to check the place and people that he would come out to stay with after his parole.
- He said whatever he wanted to say very fast because he had little money on the car, then he waited for his mom to respond.

Ikhasi 76

Ulwazimagama

- **Ungalinge- do not dare**
- **Ebibitheka/ ekhala- sobbing**

- Ngakona- I wronged you
- Isijeziso- punishment
- Izinquma- decisions
- Ukungilekelela/ukungisiza/ to assist me
- Ungahlulelani- why do you judge me

Izaga/Izisho

- Wasikhihla esikaNandi/ Wakhala kakhulu- he cried a lot
- His Mandla did not care about the parole, instead she told him that she does not need him back home because she has never given birth to a criminal, and she dropped the phone.
- Mandla ran back to his cell and cried a lot.
- Fortunately, Sizwe was not around. As soon as he stopped crying, he wrote a letter to his mother.
- In the letter he explained how he was looking forward to starting his life afresh.
- He acknowledged that he was wrong and has served his punishment.
- He told her that he made a mistake by involving himself with wrong people, but he is nothing without his home.
- If his own mom is rejecting him, what kind of life was he going to live.
- He was willing to live, and God has given him a second chance to start his life on a clean slate,
- However, his own mom was not willing to support him so that he could be able to show the world that he was a changed person.
- He asked his mom three questions:
 - Why have you deserted me?
 - Have you not sinned against people and God?
 - Why did you judge me when you are still going to be judged yourself?
- With these questions, he was expecting a response from his mom.

Ikhasi 77

Ulwazimagama

- Wagxumusa okohlanya- He jumped up like a mad person.

- Walidabula/waliklebhula- tear it
 - Isihibe/a loop
 - Ezokhuthaza/ motivate
 - Unembeza- conscious
 - Egqugquzela/encourage
-
- As soon as he finishes writing the letter, He jumped up like a crazy person.
 - He teared the bed sheet and tied it at the window.
 - He made a loop and hanged himself.
 - He died a painful death.
 - Later on, her mom repented, and she was advising all moms whose children was in jail to come and pay them a visit.
 - She even had a slot on radio every Saturday morning where she was motivating parents about the importance of supporting and visiting their children in prison.
 - By doing this, she thought that she was doing justice to her son Mandla.

END!!! END!!! END!!!